



MANUAL DO UTILIZADOR

YZF-R125

MOTOCICLO

 Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo.

YZF125-A

B5G-F819D-P0



Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo. Se o veículo for vendido, este manual deve acompanhá-lo.

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário da YZF125-A, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa ao design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua YZF125-A. O Manual do Utilizador não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspeção e manutenção do seu motociclo, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.

Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter o seu motociclo nas melhores condições possíveis. Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o fator mais importante!

A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais atuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre o seu motociclo e este manual. Se tiver qualquer questão sobre este manual, consulte um concessionário Yamaha.

PWA10032



Por favor leia este manual cuidadosamente e na totalidade antes de utilizar este motociclo.

Informações importantes do manual

PAU63350

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

	Este é o símbolo de alerta de segurança. É usado para alertá-lo para potenciais perigos de ferimentos. Respeite todas as mensagens de segurança assinaladas com este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.
 AVISO	Um AVISO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
PRECAUÇÃO	Uma PRECAUÇÃO indica precauções especiais que devem ser adotadas para evitar danos no veículo ou outros danos materiais.
NOTA	Uma NOTA fornece informações importantes para esclarecer ou simplificar os procedimentos.

*O produto e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

PAUM2152

YZF125-A
MANUAL DO UTILIZADOR
©2018 pela MBK INDUSTRIE
1ª edição, julho 2018
Reservados todos os direitos
Qualquer reimpressão ou utilização
não autorizada sem
o consentimento escrito da
MBK INDUSTRIE
estão expressamente proibidas.
Impresso na Holanda.

Informações relativas à segurança	1-1
--	-----

Descrição	2-1
Vista esquerda	2-1
Vista direita.....	2-2
Controlos e instrumentos.....	2-3

Funções dos controlos e instrumentos	3-1
Interruptor principal/bloqueio da direção	3-1
Indicadores luminosos e luzes de advertência	3-2
Contador multifuncional	3-4
Interruptores do guiador	3-12
Alavanca da embraiagem.....	3-14
Pedal de mudança de velocidades.....	3-14
Alavanca do travão	3-15
Pedal do travão	3-15
ABS	3-16
Tampa do depósito de combustível	3-17
Combustível	3-18
Tubo de descarga do depósito de combustível	3-19
Conversor catalítico	3-20
Assentos	3-20
Descanso lateral.....	3-22
Sistema de corte do circuito de ignição	3-22

Para sua segurança – verificações prévias à utilização	4-1
---	-----

Utilização e questões importantes relativas à condução	5-1
Colocar o motor em funcionamento	5-2
Mudança de velocidades	5-3
Sugestões para a redução do consumo de combustível	5-4
Rodagem de amaciamento do motor	5-4
Estacionamento	5-5

Manutenção periódica e ajustes	6-1
Jogo de ferramentas do proprietário	6-2
Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo de emissões	6-3
Tabela de lubrificação e manutenção geral.....	6-4
Remoção e instalação das carenagens	6-8
Verificação da vela de ignição	6-10
Óleo do motor e elemento do filtro de óleo.....	6-11
Porquê Yamalube	6-13
Refrigerante	6-14
Substituição do elemento do filtro de ar e limpeza do tubo de inspeção	6-15
Ajuste da velocidade de ralenti do motor	6-16
Ajuste da folga do punho do acelerador.....	6-16
Folga das válvulas	6-17
Pneus	6-18
Rodas de liga	6-20
Ajuste da folga da alavanca da embraiagem.....	6-21
Verificação da folga da alavanca do travão dianteiro	6-22
Ajuste da folga do pedal do travão.....	6-22
Interruptores das luzes dos travões	6-23
Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás	6-23
Verificação do nível de líquido dos travões.....	6-24
Mudança do líquido dos travões.....	6-25
Folga da corrente de transmissão	6-26
Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão.....	6-27
Verificação e lubrificação dos cabos.....	6-28

Índice

Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador	6-28
Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades	6-29
Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem	6-29
Verificação e lubrificação do descanso lateral	6-30
Lubrificação dos pivôs do braço oscilante	6-30
Verificação da forquilha dianteira	6-31
Verificação da direção	6-31
Verificação dos rolamentos de roda	6-32
Bateria	6-32
Substituição dos fusíveis	6-34
Luzes do veículo	6-35
Luz do travão/farolim traseiro	6-35
Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direção	6-36
Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula	6-36
Suporte do motociclo	6-37
Deteção e resolução de problemas	6-37
Tabelas de deteção e resolução de problemas	6-38

Cuidados e arrumação do

motociclo	7-1
Cor mate cuidado	7-1
Cuidados	7-1
Armazenagem	7-4

Especificações

8-1

Informações para o consumidor

9-1

Números de identificação

9-1

Conectores de diagnóstico

9-2

Registo de dados do veículo

9-3

Índice remissivo

10-1

Seja um Proprietário Responsável

Como proprietário do veículo, é responsável pela segurança e funcionamento correto do seu motociclo.

Os motociclos são veículos de duas rodas. A sua utilização e manuseamento seguros dependem da adoção de técnicas de condução adequadas, bem como da perícia do condutor. Todos os condutores deverão ter conhecimento dos seguintes requisitos antes de conduzir este motociclo.

O condutor deverá:

- obter instruções completas de uma entidade competente sobre todos os aspetos da utilização do motociclo;
- observar os avisos e os requisitos de manutenção apresentados neste Manual do utilizador;
- obter formação qualificada sobre as técnicas de condução corretas e seguras;
- obter serviços técnicos profissionais, conforme indicado neste Manual do utilizador e/ou sempre que se torne necessário devido a problemas mecânicos.
- Nunca conduza um motociclo sem formação ou instrução adequada. Faça um curso de formação. Os principiantes devem fazer formação com um instrutor certificado. Contacte um concessionário de motociclos autorizado para obter informações sobre os cursos de formação mais próximos de si.

Condução segura

Efetue as verificações prévias sempre que utilizar o veículo para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um aci-

dente ou danos no equipamento. Consulte a página 4-1 para obter uma lista de verificações prévias à utilização.

- Este motociclo está concebido para transportar o condutor e um passageiro.
- O facto dos automobilistas não detetarem nem reconhecerem os motociclos no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e motociclos. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não veem o motociclo. É importante assegurar-se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.

Por isso:

- Use um casaco de cor viva.
- Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos, uma vez que estes são os locais mais prováveis para a ocorrência de acidentes com motociclos.
- Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite conduzir no ângulo morto de outro condutor.
- Nunca realize operações de manutenção num motociclo sem os conhecimentos adequados. Contacte um concessionário de motociclos autorizado para se informar sobre as operações básicas de manutenção do motociclo. Algumas operações de manutenção só podem ser efetuadas por pessoal certificado.
- Muitos acidentes envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores envolvidos em acidentes nem sequer têm carta de condução de motociclos atual.
- É importante que esteja qualificado para conduzir um motociclo e que só o empreste a outros condutores qualificados.

Informações relativas à segurança

1

- Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder as suas limitações é um fator que pode ajudá-lo a evitar um acidente.
- Recomendamos que pratique a condução do seu motociclo em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com o mesmo e com todos os seus mecanismos de controlo.
- Muitos acidentes são causados por um erro cometido pelo condutor do motociclo. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a velocidade excessiva ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.
- Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.
- Sinalize sempre qualquer mudança de direção ou ultrapassagem. Assegure-se de que os outros condutores o conseguem ver.
- A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
- Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés nos apoios de pés, a fim de manter o controlo do motociclo.
- O passageiro deve segurar-se sempre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra (se o veículo os possuir), com ambas as mãos, e deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro. Nunca transporte um passageiro, exceto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.
- Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.

- Este motociclo está concebido para utilização apenas em estrada. Não se destina a utilização todo-o-terreno.

Artigos de proteção

A maioria das fatalidades ocorridas em acidentes com motociclos resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de segurança é o fator mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.

- Use sempre um capacete aprovado.
- Use uma viseira ou óculos protetores. O vento direcionado para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a visualização de uma situação de perigo.
- O uso de um casaco, botas, calças e luvas resistentes, etc., é um meio eficaz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.
- Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo, nos apoios de pés ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
- Use sempre vestuário de proteção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés. O motor ou o sistema de escape ficam muito quentes durante ou após a utilização e podem provocar queimaduras.
- As precauções acima referidas aplicam-se também ao passageiro.

Evitar a intoxicação por monóxido de carbono

Qualquer sistema de escape do motor produz monóxido de carbono, um gás mortífero. A inalação de monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, incapacidade de raciocínio e, eventualmente, a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente mesmo que não consiga ver nem cheirar qualquer gás do escape do motor. Um nível mortífero de monóxido de carbono pode acumular-se rapidamente e a pessoa pode perder os sentidos e não conseguir salvar-se. Além disso, em locais fechados ou com má ventilação, um nível mortífero de monóxido de carbono pode manter-se durante horas ou dias. Se tiver algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, abandone imediatamente o local, apanhe ar fresco e PROCURE CUIDADOS MÉDICOS.

- Não coloque o motor em funcionamento em locais fechados. Mesmo que tente ventilar os gases de escape do motor com ventiladores ou abrindo portas e janelas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Não coloque o motor em funcionamento em locais com má ventilação ou parcialmente fechados, como celeiros, garagens ou alpendres.
- Não coloque o motor em funcionamento no exterior em zonas onde os gases de escape do motor possam introduzir-se num edifício através de portas ou janelas.

Carga

O acréscimo de acessórios ou carga ao seu motociclo pode afetar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribuição de peso no seu motociclo for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente, tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios ao seu motociclo. Redobre o cuidado quando conduzir um motociclo que tenha mais carga ou acessórios. Aqui, juntamente com as informações sobre acessórios apresentadas em seguida, encontram-se algumas recomendações gerais a seguir se colocar carga no seu motociclo:

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga. **A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.**

Carga máxima:

178 kg (392 lb)

Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:

- A carga e os acessórios devem ser reduzidas ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados ao motociclo quanto possível. Acondicione bem os artigos mais pesados o mais perto possível do centro do veículo e distribua o peso o mais uniformemente possível por ambos os lados do motociclo para minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.
- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de conduzir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos ao motociclo. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.
 - Ajuste a suspensão em função da carga (apenas modelos com suspensão regulável) e verifique o estado e a pressão dos pneus.
 - Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guiador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Estes artigos, incluindo alguma carga, tal como sacos-cama, sacos grossos de lã ou tendas, podem criar um manuseamento instável ou uma fraca resposta da direção.
- **Este veículo não foi concebido para puxar um reboque nem para ser conjugado com um sidecar.**

Informações relativas à segurança

1

Acessórios Yamaha genuínos

A escolha de acessórios para o seu veículo é uma decisão importante. Os acessórios Yamaha genuínos, disponíveis apenas em concessionários Yamaha, foram concebidos, testados e aprovados pela Yamaha para utilização no seu veículo.

Muitas empresas sem ligação à Yamaha fabricam peças e acessórios ou oferecem outros tipos de modificações para veículos Yamaha. A Yamaha não está numa posição que permita testar os produtos que estas empresas do mercado de reposição fabricam. Por este motivo, a Yamaha não pode aprovar nem recomendar a utilização de acessórios não comercializados pela Yamaha, nem modificações não recomendadas especificamente pela Yamaha, mesmo que a venda e a instalação seja efetuada por um concessionário Yamaha.

Peças, acessórios e modificações do mercado de reposição

Embora possa encontrar produtos do mercado de reposição idênticos a acessórios Yamaha genuínos ao nível de design e qualidade, deve reconhecer que alguns acessórios ou modificações do mercado de reposição não são adequados devido aos potenciais perigos para a sua segurança e a de terceiros. A instalação de produtos do mercado de reposição ou a implementação de modificações no veículo que alterem qualquer uma das suas características de design e de funcionamento podem expô-lo a si e a terceiros a um maior risco de ferimentos graves ou morte. O proprietário do veículo é responsável por ferimentos relacionados com alterações do mesmo.

Quando montar acessórios, tenha em mente as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho do seu motociclo. Ins-

pecione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afetar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da suspensão, o percurso da direção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou refletos.

- Os acessórios instalados na área do guiador ou da forquilha dianteira podem criar instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guiador ou da forquilha dianteira, estes devem ser reduzidos ao número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.
- Os acessórios volumosos ou grandes podem afetar seriamente a estabilidade do motociclo devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer o motociclo levantar da estrada, ou este pode ficar instável em zonas com ventos cruzados. Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.
- Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que tais acessórios não são recomendados.
- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios elétricos. Se os acessórios elétricos excederem a capacidade do sistema elétrico do motociclo pode ocorrer uma falha elétrica, a qual pode causar uma perda perigosa de potência das luzes ou do motor.

Pneus e jantes do mercado de reposição

Os pneus e as jantes fornecidos com o seu motociclo foram concebidos para corresponder às capacidades de desempenho e para garantir a melhor combinação possível de condução, travagem e conforto. Outros pneus, jantes, dimensões e combinações podem não ser apropriados. Consulte a página 6-18 para saber as especificações dos pneus e obter mais informações sobre a manutenção e a substituição dos mesmos.

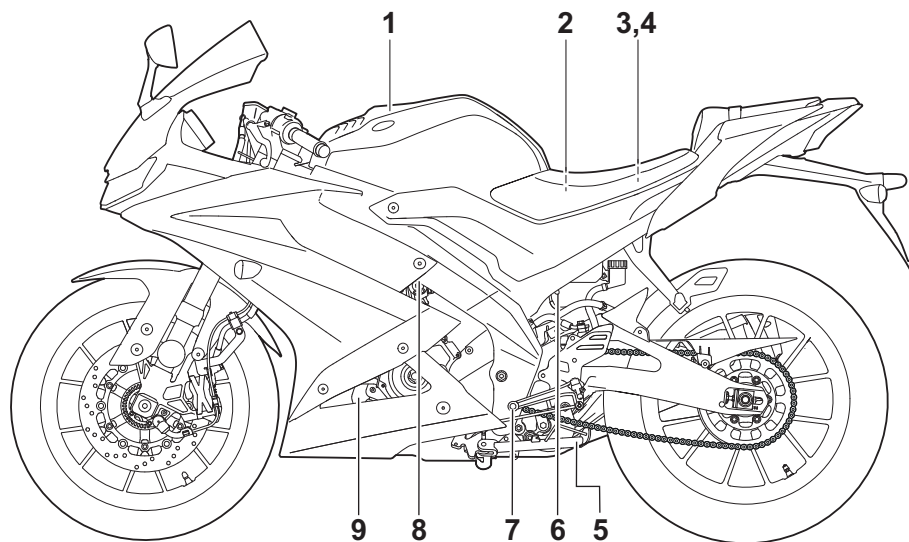
Transporte do Motociclo

Certifique-se de que segue as instruções que se seguem antes de transportar o motociclo noutra veículo.

- Retire todos os itens soltos do motociclo.
- Certifique-se de que a torneira de combustível (se fizer parte do equipamento) está na posição OFF e de que não existem fugas de combustível.
- Engrene a transmissão (para os modelos equipados com transmissão manual).
- Prenda o motociclo com cabos de retenção ou prendedores adequados que estejam presos a partes sólidas do motociclo, tal como o chassis ou o triplo grampo da forquilha dianteira superior (e não, por exemplo, a guias montados em borracha ou sinais de mudança de direção, ou peças que possam partir). Escolha cuidadosamente o local para os prendedores, de modo que estes não friccionem contra superfícies pintadas durante o transporte.
- A suspensão deve ser ligeiramente comprimida pelos cabos de retenção, se possível, para que o motociclo não ressalte excessivamente durante o transporte.

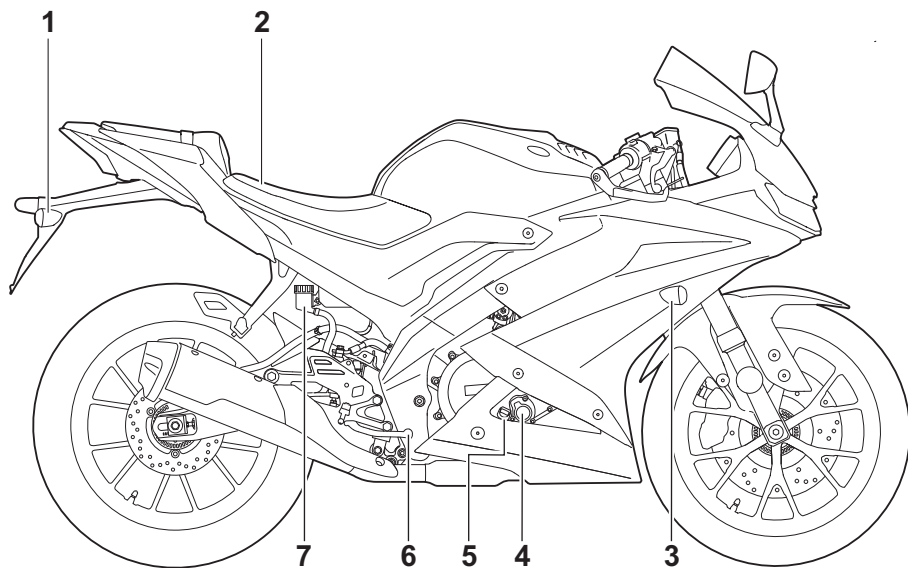
Vista esquerda

2



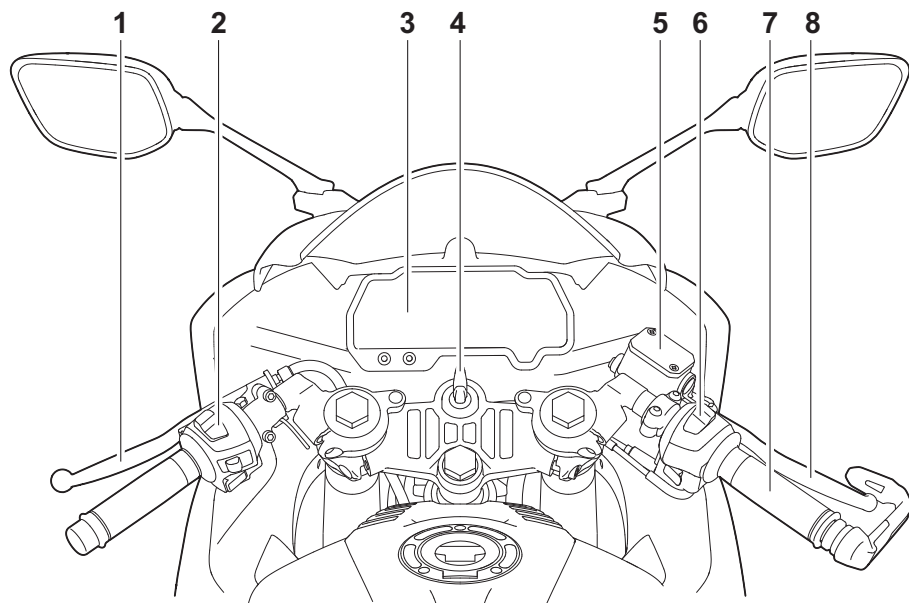
1. Tapa do depósito de combustível (página 3-17)
2. Bateria (página 6-32)
3. Fusíveis (página 6-34)
4. Jogo de ferramentas do proprietário (página 6-2)
5. Descanso lateral (página 3-22)
6. Tubo de inspeção do filtro de ar
7. Pedal de mudança de velocidades (página 3-14)
8. Parafuso ajustador do ralenti (página 6-16)
9. Reservatório de refrigerante (página 6-14)

Vista direita



1. Luzes do sinal de mudança de direção traseiro (página 6-36)
2. Fechadura do assento (página 3-20)
3. Luz do sinal de mudança de direção dianteiro (página 6-36)
4. Elemento do filtro de óleo do motor (página 6-11)
5. Varetas medidora de nível (página 6-11)
6. Pedal do travão (página 3-15)
7. Reservatório de líquido do travão traseiro (página 6-24)

Controlos e instrumentos

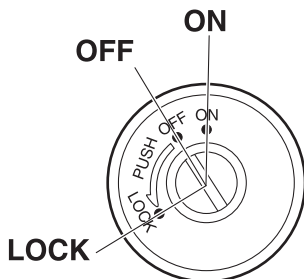


1. Alavanca da embraiagem (página 3-14)
2. Interruptores do guiador esquerdo (página 3-12)
3. Módulo do contador multifuncional (página 3-4)
4. Interruptor principal/bloqueio da direção (página 3-1)
5. Reservatório de líquido do travão dianteiro (página 6-24)
6. Interruptores do guiador direito (página 3-12)
7. Punho do acelerador (página 6-16)
8. Alavanca do travão (página 3-15)

Funções dos controlos e instrumentos

Interruptor principal/bloqueio da direção

PAU10462



ZAU0071

O interruptor principal/bloqueio da direção controla os sistemas de ignição e iluminação, e é utilizado para bloquear a direção. As várias posições são descritas a seguir.

LIGADO (ON)

PAU36872

Todos os circuitos elétricos são alimentados. As luzes dos contadores, o farolim traseiro, a luz da chapa de matrícula e os mínimos acendem-se, e o motor pode ser colocado em funcionamento. A chave não pode ser retirada.

NOTA

O farol dianteiro acende-se automaticamente quando o motor é colocado em funcionamento e permanece aceso até a chave ser rodada para "OFF", mesmo que o motor pare.

DESLIGADO (OFF)

PAU10662

Todos os sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

PWA10062



AVISO

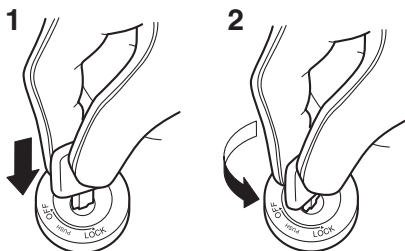
Nunca rode a chave para a posição "OFF" ou "LOCK" com o veículo em movimento. Se o fizer, os sistemas elétricos serão desligados, o que pode resultar na perda de controlo ou num acidente.

BLOQUEIO (LOCK)

PAU10696

A direção está bloqueada e todos os sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

Para bloquear a direção



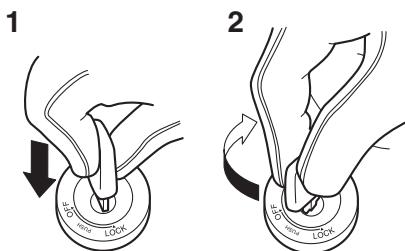
1. Premir.
2. Mudança de direção.

1. Vire o guidador completamente para a esquerda ou para a direita.
2. Com a chave na posição "OFF", empurre-a para dentro e rode-a para "LOCK".
3. Retire a chave.

NOTA

Se a direção não bloquear, tente virar o guidador ligeiramente para a direita ou para a esquerda.

Para desbloquear a direção



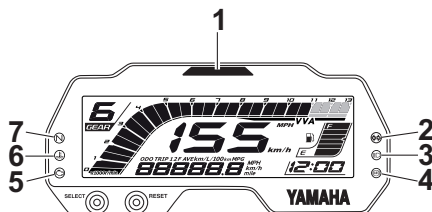
1. Premir.
2. Mudança de direção.

Funções dos controlos e instrumentos

A partir da posição “LOCK”, empurre a chave e rode-a para “OFF”.

Indicadores luminosos e luzes de advertência

PAU4939G



ZALM1566

1. Indicador luminoso do ponto de mudança de velocidade
2. Indicador luminoso de mudança de direção “↔”
3. Indicador luminoso de máximos “≡”
4. Luz de advertência do sistema de travão antibloqueio (ABS) “(R)”
5. Luz de advertência de problema no motor “H”
6. Luz de advertência da temperatura do refrigerante “T”
7. Indicador luminoso de ponto morto “N”

PAU11022

Indicador luminoso de mudança de direção “↔”

Este indicador luminoso fica intermitente quando um sinal de mudança de direção está a piscar.

PAU11061

Indicador luminoso de ponto morto “N”

Este indicador luminoso acende-se quando a transmissão está em ponto morto.

PAU11081

Indicador luminoso de máximos “≡”

Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

PAU11448

Luz de advertência da temperatura do refrigerante “”

Esta luz de advertência acende-se quando o motor sobreaqueceu. Se isto ocorrer, deverá desligar imediatamente o motor e deixá-lo arrefecer.

Quando o veículo é ligado, a luz acende-se durante alguns segundos e depois apaga-se. Se a luz não se acender ou permanecer acesa, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

NOTA

- Para veículos com ventoinha(s) do radiador, a ativação ou desativação automática desta(s) efetua-se em função da temperatura do líquido refrigerante.
- Se o motor sobreaquecer, consulte a página 6-39 para obter mais instruções.

PCA10022

PRECAUÇÃO

Interrompa o funcionamento do motor se este estiver a sobreaquecer.

PAU11487

Luz de advertência de problema no motor “”

Esta luz de advertência acende-se caso seja detetado um problema no motor. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo logo que possível.

NOTA

Se o veículo for ligado, a luz deve acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se. Caso contrário, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico.

PAU69892

Luz de advertência do ABS “”

Esta luz de advertência acende-se assim que liga o veículo e apaga-se após iniciar a condução. Se a luz de advertência se acender durante a condução, o sistema de travão antibloqueio pode não funcionar corretamente. (Consulte a página 3-16.)

NOTA

Se a luz não se acender de todo ou não se apagar após conduzir o veículo a 10 km/h (6 mi/h), solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PWA16041



AVISO

Se a luz de advertência do ABS não se desligar depois de ser atingida uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h) ou superior, ou se a luz de advertência se acender ou ficar intermitente durante a condução, o sistema de travagem passa para travagem convencional. Se ocorrer alguma das situações acima, ou se a luz de advertência nem sequer se acender, seja extremamente cuidadoso para evitar a possibilidade de bloqueio das rodas durante uma travagem de emergência. Solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de travagem e os circuitos elétricos logo que possível.

PAU11575

Indicador luminoso do ponto de mudança de velocidade

Este indicador luminoso pode ser ajustado para ligar e desligar a determinadas velocidades do motor e serve para informar o condutor da altura em que deve passar para a mudança seguinte.

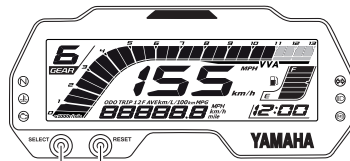
O circuito elétrico do indicador luminoso pode ser verificado rodando a chave para “ON”. O indicador luminoso deverá acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se.

Funções dos controlos e instrumentos

Se o indicador luminoso não se acender logo quando a chave é rodada para “ON” ou se permanecer aceso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico. (Consulte a página 3-9 para obter uma explicação detalhada sobre o funcionamento deste indicador luminoso e sobre o procedimento de ajuste do mesmo.)

Contador multifuncional

PAUM4010



ZALUM1567

1. Tecla “SELECT”
2. Botão “RESET”

PWA12423



Pare o veículo antes de fazer ajustes ao módulo do contador multifuncional. A alteração dos ajustes durante a condução pode distrair o condutor e aumentar o risco de acidente.

O módulo do contador multifuncional está equipado com o seguinte:

- um velocímetro
- um relógio
- um indicador de combustível
- um indicador de VVA
- um taquímetro
- um visor da caixa de transmissão
- um visor multifuncional
- um indicador luminoso do ponto de mudança de velocidade
- um dispositivo de autodiagnóstico

NOTA

- Exceto ao aceder ao modo de controlo da luminosidade e ao modo de controlo do indicador luminoso do ponto de mudança de velocidade, ou ao exibir o ecrã de boas-vindas, a chave tem de ser rodada para “○” antes de poder utilizar as teclas “SELECT” e “RESET” para regular o contador multifuncional.

Funções dos controlos e instrumentos

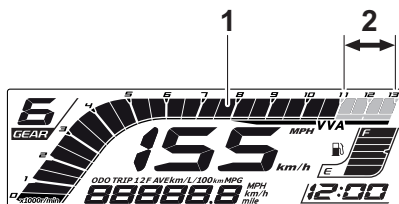
Indicador de VVA



1. Indicador de VVA (acionamento de válvula variável)

Este modelo está equipado com um acionamento de válvula variável (VVA) para otimizar a economia de combustível nas gamas de baixa e alta velocidade. O indicador de VVA acende quando o sistema de acionamento de válvula variável muda para a gama de alta velocidade.

Taquímetro



1. Taquímetro
2. Zona vermelha do taquímetro

O taquímetro permite ao condutor controlar a velocidade do motor e mantê-la dentro da gama de potência ideal.

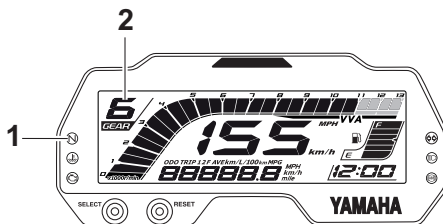
PCA23050

PRECAUÇÃO

Não utilize o motor na zona de rpm elevadas do taquímetro.

Zona de rpm elevadas: 11000 rpm e acima

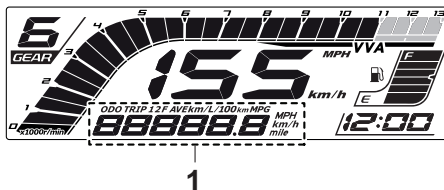
Visor da caixa de transmissão



1. Indicador luminoso de ponto morto "N"
2. Visor da caixa de transmissão

Este visor mostra a velocidade selecionada. A posição de ponto morto é indicada por "N" e pelo indicador luminoso de ponto morto.

Visor multifuncional



1. Visor multifuncional

O visor multifuncional está equipado com o seguinte:

- um conta-quilómetros
- dois contadores de percurso
- um contador de percurso da reserva de combustível
- um visor do consumo instantâneo de combustível
- um visor do consumo médio de combustível
- um visor de velocidade média
- um modo de controlo do brilho do ecrã e do indicador luminoso do ponto de mudança de velocidade

Funções dos controlos e instrumentos

- ecrã de boas-vindas
- um dispositivo de autodiagnóstico

Prima a tecla “SELECT” para mudar o visor entre os modos de conta-quilómetros “ODO”, de contador de percurso “TRIP 1” e “TRIP 2”, de consumo de combustível instantâneo “km/L” ou “L/100 km”, de média de consumo de combustível “AVE_ _ _ km/L” ou “AVE_ _ _ L/100 km” e de velocidade média “AVE_ _ _ km/h”, pela ordem seguinte:

ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → km/L ou L/100 km → AVE_ _ _ km/L ou AVE_ _ _ L/100 km → AVE_ _ _ km/h → ODO

Para o Reino Unido:

Prima a tecla “SELECT” para mudar o visor entre os modos de conta-quilómetros “ODO”, de contador de percurso “TRIP 1” e “TRIP 2”, de consumo de combustível instantâneo “km/L”, “L/100 km” ou “MPG”, de média de consumo de combustível “AVE_ _ _ km/L”, “AVE_ _ _ L/100 km” ou “AVE_ _ _ MPG” e de velocidade média “AVE_ _ _ km/h” ou “AVE_ _ _ MPH”, pela ordem seguinte:

ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → km/L, L/100 km ou MPG → AVE_ _ _ km/L, AVE_ _ _ L/100 km ou AVE_ _ _ MPG → AVE_ _ _ km/h ou AVE_ _ _ MPH → ODO

Prima a tecla “RESET” para mudar o visor pela ordem inversa.

Se o último segmento do contador de combustível ficar intermitente, o visor muda automaticamente para o modo de contador de percurso da reserva de combustível “TRIP F” e começará a contar a distância percorrida a partir desse ponto. Nesse caso, prima a tecla “SELECT” para mudar o visor entre os diversos modos de contador de percurso, conta-quilómetros, consumo

de combustível instantâneo, média de consumo de combustível e velocidade média, pela ordem seguinte:

TRIP F → km/L ou L/100 km → AVE_ _ _ km/L ou AVE_ _ _ L/100 km → AVE_ _ _ km/h → ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → TRIP F

Para o Reino Unido:

TRIP F → km/L, L/100 km ou MPG → AVE_ _ _ km/L, AVE_ _ _ L/100 km ou AVE_ _ _ MPG → AVE_ _ _ km/h ou AVE_ _ _ MPH → ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → TRIP F

Para reiniciar um contador de percurso, selecione-o premindo a tecla “SELECT” e, em seguida, prima a tecla “RESET” sem soltar.

Se não reiniciar o contador de percurso da reserva de combustível manualmente, este reinicia-se automaticamente e o visor volta para o modo anterior após reabastecer e percorrer 5 km (3 mi).

Modo de conta-quilómetros



ZAUM1575

1. Conta-quilómetros

O conta-quilómetros mostra a distância total percorrida pelo veículo. Este modo para em 999999 e não pode ser reiniciado.

Funções dos controlos e instrumentos

Modo de contador de percurso



1

1. Contador de percurso

Os contadores de percurso mostram a distância total percorrida desde que foram reiniciados pela última vez.

Para reiniciar um contador de percurso, prima sem soltar a tecla “RESET”.

NOTA

- Os contadores de percurso reiniciam e continuam a contar após atingir 9999.9. Para reiniciar os contadores de percurso, enquanto estão a ser apresentados, prima sem soltar a tecla “RESET”.

Modo do consumo de combustível instantâneo



1

1. Visualização do consumo instantâneo de combustível

Apresenta o consumo de combustível atual quando o veículo circula a, pelo menos, 10 km/h (6 mi/h).

O consumo de combustível instantâneo pode ser regulado para “km/L”, “L/100 km” ou “MPG” (só para o Reino Unido).

Para mudar a apresentação de consumo de combustível instantâneo entre “km/L”, “L/100 km” e “MPG” (para o Reino Unido), prima sem soltar a tecla “SELECT”.

- “km/L”: É mostrada a distância que pode ser percorrida com 1.0 L de combustível nas condições de condução atuais.
- “L/100 km”: É mostrada a quantidade de combustível necessário para percorrer 100 km nas condições de condução atuais.
- “MPG” (só para o Reino Unido): É mostrada a distância que pode ser percorrida com 1.0 Imp.gal de combustível nas condições de condução atuais.

NOTA

- Se estiver a viajar a velocidades inferiores a 10 km/h (6 mi/h), “ _ _ . _ ” é apresentado.
- A função de consumo de combustível instantâneo deve ser utilizada apenas para referência geral. Não utilize esta função para estimar a distância que pode ser percorrida com o combustível que resta no depósito.

Modo da média de consumo de combustível



1

1. Visualização do consumo médio de combustível

Funções dos controlos e instrumentos

3

- Padrão intermitente do indicador luminoso do ponto de mudança: esta função permite-lhe seleccionar se pretende que o indicador luminoso se acenda ou não e se este, após ativação, deverá ficar intermitente ou permanentemente aceso.
- Ponto de ativação do indicador luminoso do ponto de mudança: esta função permite seleccionar a velocidade do motor à qual o indicador luminoso se ativa.
- Ponto de desativação do indicador luminoso do ponto de mudança: esta função permite seleccionar a velocidade do motor à qual o indicador luminoso é desativado.
- Luminosidade do indicador luminoso do ponto de mudança: esta função permite regular a luminosidade do indicador luminoso.

Para regular a luminosidade do ecrã e do indicador luminoso do ponto de mudança

1. Rode a chave para “”.
2. Prima e mantenha a tecla “SELECT” premida.
3. Rode a chave para “” e, após cinco segundos, solte a tecla “SELECT”. Em seguida, prima novamente a tecla “SELECT”. A luminosidade do ecrã pode agora ser regulada.

Para regular a luminosidade do ecrã

1. Prima a tecla “RESET” para seleccionar o nível de luminosidade pretendido.
2. Prima a tecla “SELECT” para confirmar o nível de luminosidade do ecrã pretendido. A luminosidade do ecrã muda para o modo de configuração do padrão de intermitência da mudança de velocidade.

Para definir o padrão de intermitência da mudança de velocidade

1. Prima a tecla “RESET” para seleccionar uma das seguintes definições para o padrão de intermitência:
 - Aceso: o indicador luminoso permanece aceso quando é ativado. (Esta definição é seleccionada quando o indicador luminoso permanece continuamente aceso.)
 - Intermitente: o indicador luminoso fica intermitente quando é ativado. (Esta definição é seleccionada quando o indicador luminoso pisca quatro vezes por segundo.)
 - Apagado: o indicador luminoso é desativado; por outras palavras, não se acende nem fica intermitente. (Esta definição é seleccionada quando o indicador luminoso pisca uma vez de dois em dois segundos.)
2. Prima a tecla “SELECT” para confirmar o padrão de intermitência seleccionado. O indicador luminoso do ponto de mudança de velocidade muda para o modo de configuração do ponto de ativação.

O taquímetro mostrará as rpm atualmente definidas para os modos de configuração do ponto de ativação e do ponto de desativação.

Para definir o ponto de ativação de mudança de velocidades

NOTA

O ponto de ativação do indicador luminoso do ponto de mudança pode ser definido entre as 9000 rpm e as 13000 rpm. O indicador luminoso pode ser regulado em intervalos de 500 rpm.

Funções dos controlos e instrumentos

1. Prima a tecla “RESET” para seleccionar a velocidade pretendida do motor para ativar o indicador luminoso.
2. Prima a tecla “SELECT” para confirmar a velocidade do motor seleccionada. O modo de controlo muda para o modo de configuração do ponto de desativação.

Para definir o ponto de desativação de mudança de velocidades

NOTA

- O ponto de desativação do indicador luminoso do ponto de mudança pode ser definido entre as 9000 rpm e as 13000 rpm. O indicador luminoso pode ser regulado em intervalos de 500 rpm.
- Certifique-se de que o ponto de desativação está definido para uma velocidade do motor superior à seleccionada para o ponto de ativação, caso contrário, o indicador luminoso do ponto de mudança de velocidade não será ativado.

1. Prima a tecla “RESET” para seleccionar a velocidade pretendida do motor para desativar o indicador luminoso.
2. Prima a tecla “SELECT” para confirmar a velocidade do motor seleccionada. O modo de controlo muda para o modo de configuração da luminosidade.

Para regular o brilho do indicador de mudança de velocidade

1. Prima a tecla “RESET” para seleccionar o nível de luminosidade pretendido do indicador luminoso do ponto de mudança.
2. Prima a tecla “SELECT” para confirmar o nível de luminosidade pretendido. O visor sai do modo de controlo

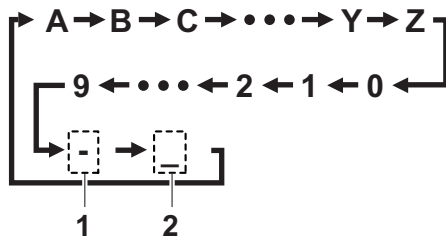
do indicador luminoso do ponto de mudança de velocidade e volta ao modo do visor multifuncional padrão.

Ecrã de boas-vindas

O ecrã de boas-vindas é o primeiro a ser apresentado quando o condutor roda a chave para “○”, com a mensagem “Hi Buddy”. Quando a chave é rodada para “⊗”, é apresentada a mensagem “see you”. O nome de utilizador “Buddy” está predefinido de fábrica, mas pode ser alterado para o seu nome.

Para definir o nome do utilizador

1. Rode a chave para “⊗”.
2. Prima sem soltar a tecla “RESET”.
3. Rode a chave para “○” e, após quatro segundos, solte a tecla “RESET”.
4. Quando o primeiro carácter ficar intermitente, prima a tecla “SELECT” para apresentar o carácter alfanumérico seguinte, e prima a tecla “RESET” para regressar ao carácter anterior.



ZAUM1581

1. Hífen
2. Espaço

5. Prima sem soltar a tecla “SELECT” para confirmar o carácter seleccionado. O segundo carácter ficará intermitente. Repita o processo para os seis caracteres. Após definir o sexto carácter, todos os caracteres ficarão intermitentes duas vezes e o modo de definição será automaticamente terminado.

Funções dos controlos e instrumentos

Dispositivo de autodiagnóstico



1

1. Dispositivo de auto-diagnóstico

Este modelo está equipado com um dispositivo de autodiagnóstico para vários circuitos elétricos.

Se for detetado algum problema num desses circuitos, a luz de advertência de problema no motor acender-se-á e o visor indicará um código de erro.

Se o visor exibir qualquer código de erro, anote o número do código e, de seguida, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

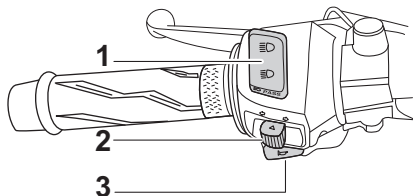
PCA11591

PRECAUÇÃO

Quando o visor exibe um código de erro, o veículo deverá ser verificado logo que possível de modo a evitar danos no motor.

Interruptores do guiador

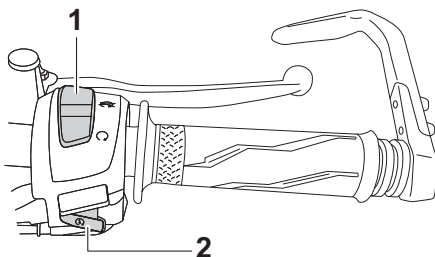
Esquerda



ZAUM1583

1. Interruptor de farol alto/baixo/ultrapassagem “ $\equiv$ ○/ $\equiv$ ○/PASS”
2. Interruptor do sinal de mudança de direção “ $\leftarrow$ / $\rightarrow$ ”
3. Interruptor da buzina “ 📢 ”

Direita



ZAUM1584

1. Interruptor de paragem do motor “○/ 🛑 ”
2. Interruptor de arranque “ 🔥 ”

PAUM4030

Interruptor de farol alto/baixo/ultrapassagem “ $\equiv$ ○/ $\equiv$ ○/PASS”

Regule este interruptor para “ $\equiv$ ○” para acender os máximos e para “ $\equiv$ ○” para acender o farol de médios.

Para acionar momentaneamente os máximos, prima a parte de ultrapassagem “PASS” do interruptor enquanto os faróis dianteiros estão em médios.

NOTA

Se o interruptor estiver regulado para farol de médios, acendem-se os dois faróis dianteiros.

Se o interruptor estiver regulado para máximos, acendem-se os dois faróis dianteiros.

A luz de advertência de problema no motor e a luz de advertência do ABS podem acender-se quando a chave é rodada para “ON” e o interruptor de arranque é premido, mas isto não indica qualquer avaria.

PAU12461

Interruptor do sinal de mudança de direção “/”

Para sinalizar uma mudança de direção para a direita, empurre este interruptor para “”. Para sinalizar uma mudança de direção para a esquerda, empurre este interruptor para “”. Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar o sinal de mudança de direção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

PAU12501

Interruptor da buzina “”

Prima este interruptor para buzinar.

PAU12663

Interruptor de paragem do motor “”

Coloque este interruptor em “” (funcionamento) antes de ligar o motor. Coloque este interruptor em “” (parar) para desligar o motor em caso de emergência, tal como quando o veículo se vira ou o acelerador fica preso.

PAU12713

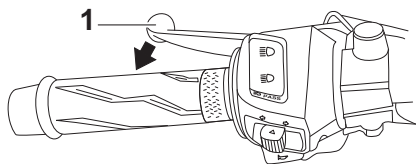
Interruptor de arranque “”

Prima este interruptor para pôr o motor a trabalhar com o motor de arranque. Consulte a página 5-2 para obter instruções relativas ao arranque, antes de colocar o motor em funcionamento.

Funções dos controlos e instrumentos

Alavanca da embraiagem

PAU12822



ZAUM1585

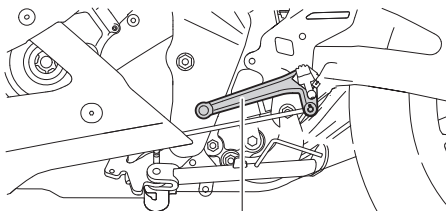
1. Alavanca da embraiagem

A alavanca da embraiagem situa-se no lado esquerdo do guiador. Para desengatar a embraiagem, puxe a alavanca em direção ao punho do guiador. Para engatar a embraiagem, liberte a alavanca. A alavanca deverá ser premedida rapidamente e libertada lentamente, para obter uma utilização suave da embraiagem.

A alavanca da embraiagem está equipada com um interruptor, o qual faz parte do sistema de corte do circuito de ignição. (Consulte a página 3-22.)

Pedal de mudança de velocidades

PAU12876



ZAUM1586

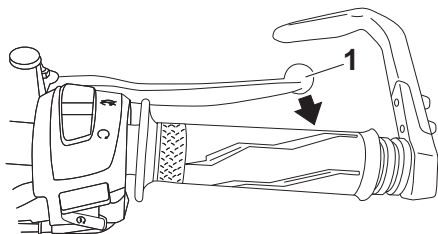
1. Pedal de mudança de velocidades

O pedal de mudança de velocidades encontra-se no lado esquerdo do motociclo. Para mudar a transmissão para uma velocidade superior, desloque o pedal de mudança de velocidades para cima. Para mudar a transmissão para uma velocidade inferior, desloque o pedal de mudança de velocidades para baixo. (Consulte a página 5-3.)

Funções dos controlos e instrumentos

Alavanca do travão

PAU12892



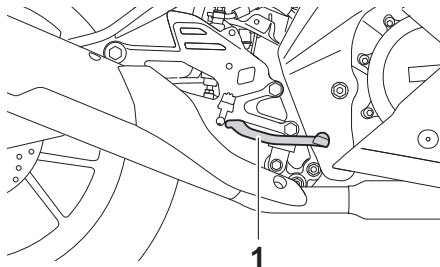
ZAUM1587

1. Alavanca do travão

A alavanca do travão situa-se no lado direito do guidão. Para acionar o travão da frente, puxe a alavanca em direção ao punho do acelerador.

Pedal do travão

PAU12944



ZAUM1588

1. Pedal do travão

O pedal do travão situa-se no lado direito do motociclo. Para acionar o travão traseiro, pressione o pedal do travão.

Funções dos controlos e instrumentos

PAU63040

ABS

O ABS (Sistema de Travão Antibloqueio) da Yamaha possui um sistema de controlo eletrónico duplo, o qual age nos travões dianteiro e traseiro independentemente.

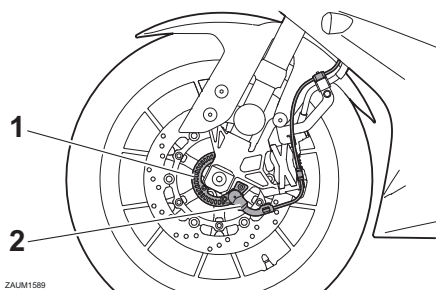
Utilize os travões com ABS tal como utilizaria os travões convencionais. Se o ABS estiver ativado, pode ser sentido um efeito pulsante na alavanca do travão ou no pedal do travão. Nesta situação, continue a aplicar os travões e deixe o ABS desempenhar a sua função; não “bombeie” os travões para não reduzir a eficácia de travagem.

PWA16051

PCA20100

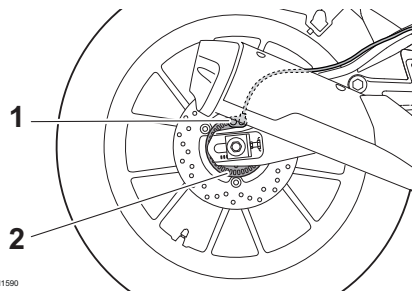
PRECAUÇÃO

Tenha cuidado para não danificar o sensor da roda ou o rotor do sensor da roda; caso contrário pode resultar num incorreto desempenho do sistema de ABS.



ZAUM1589

1. Rotor do sensor da roda da frente
2. Sensor da roda da frente



ZAUM1590

1. Sensor da roda de trás
2. Rotor do sensor da roda de trás

AVISO

Mesmo com ABS, mantenha sempre uma distância suficiente em relação ao veículo da frente, em conformidade com a velocidade de condução.

- O sistema ABS funciona melhor em grandes distâncias de travagem.
- Em certas superfícies, como em estradas irregulares ou de cascalho, a distância de travagem poderá ser maior com o ABS do que sem este.

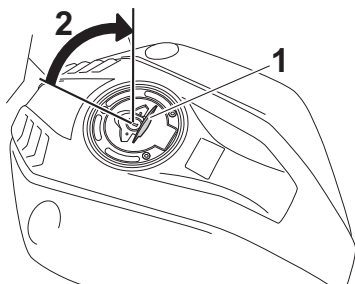
O ABS é controlado por uma ECU, que altera o sistema para travagem convencional caso ocorra uma avaria.

NOTA

- O ABS efetua um teste de autodiagnóstico sempre que o veículo arranca depois de a chave ter sido rodada para “ON” e após ser atingida uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h) ou superior. Durante este teste, pode ouvir-se um ruído tipo “estalido” na unidade de controlo hidráulica, e se for aplicada a alavanca ou o pedal do travão, ainda que ligeiramente, pode sentir-se uma vibração na alavanca e no pedal, mas nada disto indica uma avaria.
- Este ABS possui um modo de teste que permite ao proprietário experimentar a sensação pulsante na ala-

vanca do travão ou no pedal do travão quando o ABS está a funcionar. No entanto, são necessárias ferramentas especiais, pelo que deve consultar o seu concessionário Yamaha.

Tampa do depósito de combustível



1. Cobertura da fechadura da tampa do depósito de combustível
2. Desbloquear.

Abertura da tampa do depósito de combustível

Abra a cobertura da fechadura da tampa do depósito de combustível, introduza a chave na fechadura e rode-a 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio. A fechadura desbloquear-se-á e a tampa do depósito de combustível pode ser aberta.

Fecho da tampa do depósito de combustível

Com a chave ainda inserida no trinco, empurre para baixo a tampa do depósito de combustível. Rode a chave 1/4 de volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, retire-a e feche a cobertura do trinco.

NOTA

A tampa do depósito de combustível não poderá ser fechada, a não ser que a chave esteja na respetiva fechadura. Para além disso, a chave não pode ser removida se a tampa não estiver devidamente colocada e fechada.



Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível fica devidamente fechada após o abastecimento de combustível. As fugas de combustível constituem um perigo de incêndio.

Funções dos controlos e instrumentos

Combustível

PAU13213

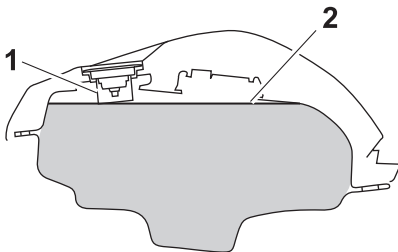
Verifique se há gasolina suficiente no depósito.

PWA10882

AVISO

A gasolina e os vapores de gasolina são extremamente inflamáveis. Para evitar incêndios e explosões, bem como reduzir o risco de ferimentos durante o reabastecimento, siga estas instruções.

1. Antes de reabastecer, desligue o motor e não permita que ninguém se sente no veículo. O reabastecimento nunca deve ser efetuado se estiver a fumar, perto de faíscas, de chamas desprotegidas ou de outras fontes de ignição, como as luzes piloto de esquentadores e de máquinas de secar roupa.
2. Não encha demasiado o depósito de combustível. Pare de abastecer quando o combustível chegar à parte inferior do tubo de enchimento. Visto que o combustível expande quando aquece, este pode sair do depósito de combustível devido ao calor do motor ou do sol.



1. Tubo de enchimento de depósito de combustível
2. Nível de combustível máximo
3. Limpe imediatamente qualquer combustível derramado. **PRECAUÇÃO:** Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um

pano macio, seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas. [PCA10072]

4. Certifique-se de que fecha bem a tampa do depósito de combustível.

PWA15152

AVISO

A gasolina é tóxica e pode causar ferimentos ou morte. Tenha cuidado ao lidar com gasolina. Nunca puxe a gasolina com a boca. Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou se esta entrar em contacto com os olhos, consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele, lave com sabão e água. Se saltar gasolina para o seu vestuário, mude de roupa.

PAU75320

Combustível recomendado:

Gasolina sem chumbo premium (mistura de gasolina com álcool [E10] aceitável)

Capacidade do depósito de combustível:

11 L (2.9 US gal, 2.4 Imp.gal)

Quantidade de combustível de reserva (quando a luz de advertência do nível de combustível se acende):

3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

PCA11401

PRECAUÇÃO

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.



NOTA

- Esta marca identifica o combustível recomendado para este veículo conforme especificado pela norma europeia (EN228).
- Verifique que o bico injetor de gasolina tem o mesmo identificador quando abastecer.

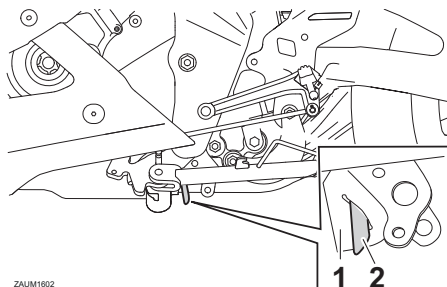
O motor Yamaha foi concebido para usar gasolina sem chumbo com um índice de octano melhor obtido pelo método “Research” de 95 ou superior. Se ouvir um som de batimento (ou sibilante), utilize gasolina de uma marca diferente. A utilização de combustível sem chumbo prolongará a vida útil da vela de ignição e reduzirá os custos de manutenção.

Mistura de gasolina com álcool

Existem dois tipos de mistura de gasolina com álcool: um contém etanol e outro contém metanol. A mistura de gasolina com etanol pode ser utilizada se o conteúdo deste não exceder os 10% (E10). A mistura de gasolina com metanol não é recomendada pela Yamaha, pois pode danificar o sistema de combustível ou causar problemas ao nível das prestações do veículo.

Tubo de descarga do depósito de combustível

PAU58301



ZALUM1602

1. Guia
2. Tubo de descarga do depósito de combustível

Antes de utilizar o veículo:

- Verifique a ligação e o direcionamento do tubo de descarga do depósito de combustível.
- Verifique se existem fendas ou danos no tubo de descarga do depósito de combustível e substitua-o se necessário.
- Certifique-se de que o tubo de descarga do depósito de combustível não está bloqueado e limpe-o, se necessário.

Funções dos controlos e instrumentos

Conversor catalítico

Este modelo está equipado com um conversor catalítico no sistema de escape.

PAU13434

PWA10863

AVISO

O sistema de escape fica quente depois da utilização. Para evitar risco de incêndio ou queimaduras:

- não estacione o veículo junto de materiais que possam constituir um risco de incêndio, tais como erva ou outros materiais que ardam facilmente;
- estacione o veículo num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças tocarem no sistema de escape quente;
- certifique-se de que o sistema de escape arrefeceu antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção;
- não deixe o motor em ralenti por mais de alguns minutos. O ralenti prolongado pode causar sobreaquecimento.

PRECAUÇÃO

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo causará danos irreparáveis no conversor catalítico.

PCA10702

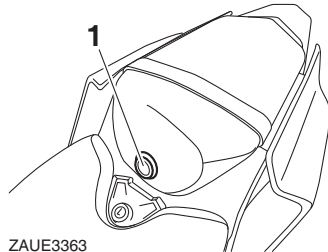
Assentos

PAUE3431

Assento do passageiro

Remoção do assento do passageiro

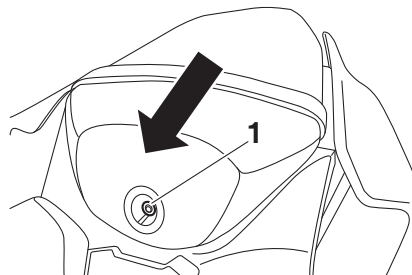
1. Retire a cobertura de plástico.



ZAUE3363

1. Cobertura de plástico

2. Remova a porca e deslize para a frente para remover o assento de passageiro, conforme ilustrado.



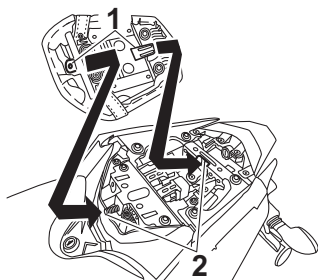
ZAUE3364

1. Porca

Instalação do assento do passageiro

1. Introduza os prolongamentos da parte da frente do assento de passageiro nos suportes do assento conforme ilustrado, e depois coloque o assento na posição original.

Funções dos controlos e instrumentos



1. Prolongamento
 2. Suporte do assento
2. Instale o assento de passageiro, instalando a porca e apertando-a de seguida ao binário especificado.

Binário de aperto:

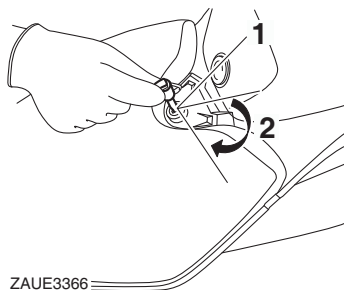
Porca do assento do passageiro:
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.6 lb·ft)

3. Instale a cobertura de plástico.

Assento do condutor

Remoção do assento do condutor

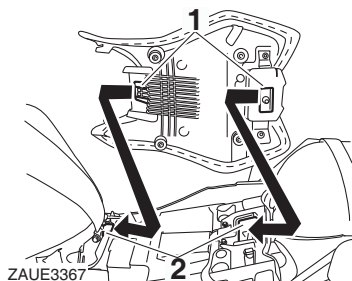
1. Introduza a chave na fechadura do assento e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.



1. Trinco do assento do condutor
 2. Desbloquear.
2. Mantendo a chave na posição “2”, levante pela parte de trás do assento do condutor e puxe-o para trás.

Instalação do assento do condutor

1. Introduza o prolongamento da parte da frente do assento do condutor no suporte do assento, conforme ilustrado, e coloque o assento na posição original.



1. Prolongamento
2. Suporte do assento

2. Retire a chave.

NOTA

Certifique-se de que os assentos estão devidamente fixos antes de conduzir o veículo.

Descanso lateral

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o veículo direito.

NOTA

O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Consulte a secção seguinte para obter uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)

3



AVISO

PWA10242

O veículo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrancar. Por conseguinte, verifique este sistema regularmente e se não funcionar bem, solicite a sua reparação a um concessionário Yamaha.

Sistema de corte do circuito de ignição

O sistema de corte do circuito de ignição (composto pelo interruptor do descanso lateral, o interruptor da embraiagem e o interruptor de ponto morto) apresenta as seguintes funções.

- Evita o arranque quando a transmissão está engrenada e o descanso lateral está para cima, mas a alavanca da embraiagem não está a ser premiada.
- Evita o arranque quando a transmissão está engrenada e a alavanca da embraiagem está a ser premida, mas o descanso lateral ainda está para baixo.
- Corta o funcionamento do motor quando a transmissão está engrenada e o descanso lateral é colocado para baixo.

Verifique periodicamente o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição em conformidade com o procedimento que se segue.

Funções dos controlos e instrumentos

3

Com o motor desligado:

1. Mova o descanso lateral para baixo.
2. Certifique-se de que o interruptor de paragem do motor está regulado para “○”.
3. Rode a chave para “ON”.
4. Mude a transmissão para ponto morto.
5. Prima o interruptor de arranque.

O motor começa a trabalhar?

SIM

NÃO



AVISO
Caso se verifique uma avaria, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema antes de conduzir o veículo.

O interruptor de ponto morto pode não estar a funcionar correctamente.
O motociclo não deverá ser conduzido até que seja inspeccionado por um concessionário Yamaha.

Com o motor ainda a trabalhar:

6. Mova o descanso lateral para cima.
7. Mantenha a alavanca da embraiagem puxada.
8. Engrene uma velocidade.
9. Mova o descanso lateral para baixo.

O motor pára?

SIM

NÃO

O interruptor do descanso lateral pode não estar a funcionar correctamente.
O motociclo não deverá ser conduzido até que seja inspeccionado por um concessionário Yamaha.

Depois de o motor ter parado:

10. Mova o descanso lateral para cima.
11. Mantenha a alavanca da embraiagem puxada.
12. Prima o interruptor de arranque.

O motor começa a trabalhar?

SIM

NÃO

O interruptor da embraiagem pode não estar a funcionar correctamente.
O motociclo não deverá ser conduzido até que seja inspeccionado por um concessionário Yamaha.

O sistema está OK. **O motociclo pode ser conduzido.**

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

PAU63441

Inspecione o seu veículo sempre que o utilizar para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Cumpra sempre os procedimentos e intervalos de inspeção e manutenção descritos no Manual do Utilizador.

PWA11152

AVISO

Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Não utilize o veículo se detetar algum problema. Se não for possível corrigir um problema através dos procedimentos deste manual, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o veículo.

Antes de utilizar este veículo, verifique os pontos que se seguem:

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Combustível	• Verifique o nível de combustível no respetivo depósito. • Se necessário, reabasteça. • Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga. • Verifique se existem obstruções, fendas ou danos no tubo de descarga do depósito de combustível e verifique a ligação do tubo.	3-18, 3-19
Óleo do motor	• Verifique o nível de óleo no motor. • Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado. • Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	6-11
Refrigerante	• Verifique o nível de refrigerante no reservatório. • Se necessário, adicione refrigerante recomendado até ao nível especificado. • Verifique se o sistema de refrigeração tem fugas.	6-14
Travão dianteiro	• Verifique o funcionamento. • Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico. • Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgastes. • Se necessário, substitua-os. • Verifique o nível de líquido no reservatório. • Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado. • Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	6-23, 6-24
Travão traseiro	• Verifique o funcionamento. • Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico. • Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgastes. • Se necessário, substitua-os. • Verifique o nível de líquido no reservatório. • Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado. • Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	6-23, 6-24

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Embraiagem	• Verifique o funcionamento. • Se necessário, lubrifique o cabo. • Verifique a folga da alavanca. • Se necessário, ajuste-a.	6-21
Punho do acelerador	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Verifique a folga do punho do acelerador. • Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a folga do punho do acelerador e lubrifique o cabo e o compartimento do punho.	6-16, 6-28
Cabos de controlo	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique-a.	6-28
Corrente de transmissão	• Verifique a folga da corrente. • Se necessário, ajuste-a. • Verifique o estado da corrente. • Se necessário, lubrifique-a.	6-26, 6-27
Rodas e pneus	• Verifique se apresentam danos. • Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija.	6-18, 6-20
Pedais do travão e de mudança de velocidade	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique os pontos de articulação dos pedais.	6-29
Alavancas do travão e da embraiagem	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.	6-29
Descanso lateral	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique o pivô.	6-30
Fixadores do chassis	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados. • Se necessário, aperte-os.	—
Instrumentos, luzes, sinais e interruptores	• Verifique o funcionamento. • Se necessário, corrija.	—
Interruptor do descanso lateral	• Verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição. • Se o sistema não estiver a funcionar corretamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.	3-22

Utilização e questões importantes relativas à condução

PAU15952

PAU45311

Leia atentamente o Manual do Utilizador para se familiarizar com todos os controlos. Se não compreender algum controlo ou função, pergunte ao seu concessionário Yamaha.

PWA10272



Se não se familiarizar com os controlos, poderá perder o controlo do veículo, o que pode causar um acidente ou ferimentos.

NOTA

Este modelo está equipado com um sensor de ângulo de inclinação para desligar o motor no caso de capotagem. Para ligar o motor após capotagem, não se esqueça de rodar o interruptor principal para “OFF” e depois para “ON”. Se não o fizer, o motor não ligará, apesar de este dar sinal quando é premido o interruptor de arranque.

PAUM4021

Colocar o motor em funcionamento

Em condições normais, mude a transmissão para ponto morto antes de ligar o motor. Para ligar o motor com a transmissão engrenada, o descanso lateral tem de estar para cima e a alavanca da embraiagem puxada.

Colocar o motor em funcionamento

1. Defina o interruptor de paragem do motor para a posição de funcionamento e rode o interruptor principal para a posição ON.
2. Confirme que as seguintes luzes acendem durante alguns segundos e depois se apagam.
 - Luz de advertência de problema no motor
 - Luz de advertência do líquido refrigerante
 - Indicador luminoso do ponto de mudança de velocidade

NOTA

- A luz de advertência do ABS deve apagar-se após atingir uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h) ou superior.
- O indicador luminoso de posição de ponto morto deve estar aceso quando a transmissão está em ponto morto.

PCA24110

PRECAUÇÃO

Se uma luz de advertência ou um indicador luminoso não funcionarem da forma acima descrita, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

3. Coloque a transmissão em ponto morto.
4. Prima o interruptor de arranque para pôr o motor a trabalhar com o motor de arranque.

Solte o interruptor de arranque quando o motor arrancar ou após 5 segundos. Aguarde 10 segundos antes de premir novamente o interruptor de arranque para permitir que a tensão da bateria se restabeleça.

PCA11043

PRECAUÇÃO

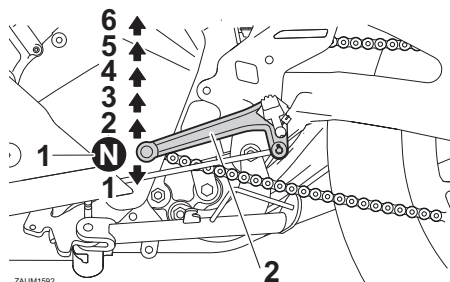
Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!

Utilização e questões importantes relativas à condução

Mudança de velocidades

PAU16674

que não estão concebidos para suportar o choque de uma mudança de velocidade forçada.



1. Ponto morto
2. Pedal de mudança de velocidades

A mudança de velocidades permite-lhe controlar o nível de potência do motor disponível para o arranque, aceleração, subida de encostas, etc.

As posições das velocidades estão ilustradas na imagem.

NOTA

Para colocar a transmissão em ponto morto (N), pressione repetidamente o pedal de mudança de velocidades até este atingir o fim do percurso e, finalmente, suba-o ligeiramente.

PCA10261

PRECAUÇÃO

- Mesmo com a transmissão em ponto morto, não deslize o motociclo durante longos períodos de tempo com o motor desligado e não o reboque durante grandes distâncias. A transmissão é devidamente lubrificada apenas quando o motor está a funcionar. Uma lubrificação inadequada poderá danificar a transmissão.
- Utilize sempre a embraiagem para mudar de velocidade de modo a evitar danos no motor, na transmissão e no sistema de transmissão,

Sugestões para a redução do consumo de combustível

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Mude rapidamente para uma velocidade superior e evite velocidades elevadas do motor durante a aceleração.
- Não embale o motor enquanto muda para uma velocidade inferior e evite velocidades elevadas do motor sem carga no mesmo.
- Em vez de deixar o motor ao ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

Rodagem de amaciamento do motor

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1000 km (600 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1000 km (600 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

0–500 km (0–300 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 5000 rpm.

Após uma hora de funcionamento, desligue o motor e deixe-o arrefecer durante cinco a dez minutos.

Varie regularmente a velocidade do motor. Não permita que o motor funcione com uma posição fixa do acelerador.

500–1000 km (300–600 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 7500 rpm.

Utilize livremente as velocidades do motor mas nunca utilize a aceleração máxima.

PRECAUÇÃO: Após ter percorrido 1000 km (600 mi), o óleo do motor deverá ser mudado, o cartucho ou elemento do filtro de óleo substituído e o coador de óleo limpo. [PCA10322]

1000 km (600 mi) e mais

O veículo pode agora ser utilizado normalmente.

PRECAUÇÃO

- Não permita que a velocidade do motor atinja a zona vermelha do taquímetro.
 - Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.
-

Estacionamento

Para estacionar, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal.



AVISO

- Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças lhes tocarem e queimarem-se.
 - Não estacione num declive ou num piso macio, pois o veículo pode tombar, aumentando o risco de fuga de combustível e de incêndio.
 - Não estacione perto de erva ou de outros materiais inflamáveis que possam incendiar-se.
-

Manutenção periódica e ajustes

PAU17246

A inspeção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. A segurança é uma obrigação do proprietário/conductor do veículo. Os pontos mais importantes de inspeção, ajuste e lubrificação do veículo são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, dependendo das condições climáticas, do terreno, da localização geográfica e da utilização individual, os intervalos de manutenção poderão ter de ser reduzidos.

PWA10322

AVISO

Se o veículo não for mantido em condições ou se a manutenção for efetuada incorretamente, o risco de ferimentos ou morte pode ser maior durante os procedimentos de assistência ou a utilização do veículo. Se não estiver familiarizado com a assistência ao veículo, solicite este serviço a um concessionário Yamaha.

PWA15123

AVISO

Salvo especificação em contrário, desligue o motor durante os procedimentos de manutenção.

- Um motor em funcionamento tem peças em movimento que podem prender-se a partes do corpo ou ao vestuário e componentes elétricos que podem provocar choques ou incêndios.
- Se o motor estiver em funcionamento durante os procedimentos de assistência pode provocar ferimentos oculares, queimaduras, incêndio ou intoxicação por monóxido de carbono – podendo

provocar a morte. Consulte a página 1-2 para obter mais informações sobre o monóxido de carbono.

PWA15461

AVISO

Os discos, pinças, cilindros e revestimentos dos travões podem ficar muito quentes durante a utilização. Para evitar eventuais queimaduras, deixe os componentes dos travões arrefecer antes de lhes tocar.

Manutenção periódica e ajustes

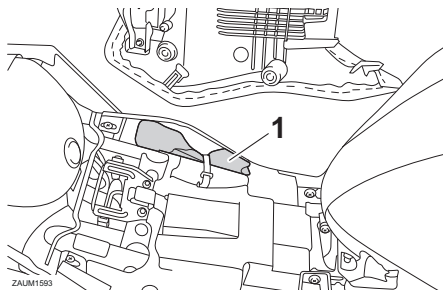
PAU17303

PAU17362

O controlo das emissões não funciona apenas para garantir um ar mais limpo, como também é vital para um funcionamento adequado do motor e o máximo de desempenho. Nas tabelas de manutenção periódica que se seguem, os serviços relacionados com o controlo de emissões são agrupados separadamente. Estes serviços requerem dados, conhecimentos e equipamentos especializados. A manutenção, substituição ou reparação dos dispositivos e sistemas de controlo de emissões podem ser realizadas por qualquer profissional ou estabelecimento de reparação devidamente certificado (caso aplicável). Os concessionários Yamaha possuem a formação e o equipamento necessários para realizar estes serviços em particular.

6

Jogo de ferramentas do proprietário



1. Jogo de ferramentas do proprietário

O jogo de ferramentas do proprietário encontra-se por baixo do assento do condutor. (Consulte a página 3-20.)

As informações relativas à assistência incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas no jogo de ferramentas do proprietário destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, poderão ser necessárias ferramentas adicionais, tal como uma chave de binário, para realizar corretamente determinados trabalhos de manutenção.

NOTA

Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.

Manutenção periódica e ajustes

PAU71021

NOTA

- **As verificações anuais deverão ser efetuadas todos os anos, exceto se for efetuada uma manutenção com base na distância percorrida.**
- A partir dos 30000 km (17500 mi), repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 6000 km (3500 mi).
- Os itens marcados com um asterisco devem ser efetuados por um concessionário Yamaha na medida em que são necessárias ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.

PAU71060

Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo de emissões

N.º		ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
				X 1000 km					
				1	6	12	18	24	
			X 1000 mi	0.6	3.5	7	10.5	14	
1	*	Tubo de combustível	• Verifique se os tubos de combustível apresentam fendas ou danos. • Se necessário, substitua-os.		√	√	√	√	√
2	*	Vela de ignição	• Verifique o estado. • Ajuste a folga e limpe.		√		√		
			• Substitua.			√		√	
3	*	Folga das válvulas	• Verifique e ajuste.		√	√	√	√	
4	*	Injeção de combustível	• Verificação da velocidade de ralenti do motor.	√	√	√	√	√	√
5	*	Sistema de escape	• Verificar se existem fugas. • Se necessário, aperte-os. • Se necessário, substitua a anilha.	√	√	√	√	√	

Manutenção periódica e ajustes

PAU71361

Tabela de lubrificação e manutenção geral

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			X 1000 km					
			1	6	12	18	24	
		X 1000 mi	0.6	3.5	7	10.5	14	
1	* Verificação do sistema de diagnóstico	• Realize a inspeção dinâmica com a ferramenta de diagnóstico da Yamaha. • Verifique os códigos de erro.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2	* Elemento do filtro de ar	• Limpe.		✓		✓		
		• Substitua.			✓		✓	
3	Tubo de inspeção da caixa do filtro de ar	• Limpe.	✓	✓	✓	✓	✓	
4	* Bateria	• Verifique o nível de eletrólito e a gravidade específica. • Certifique-se de que o tubo de respiração está bem dirigido.		✓	✓	✓	✓	✓
5	Embraiagem	• Verifique o funcionamento. • Ajuste.	✓	✓	✓	✓	✓	
6	* Travão dianteiro	• Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos. • Substitua as pastilhas do travão, se necessário.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
7	* Travão traseiro	• Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos. • Substitua as pastilhas do travão, se necessário.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
8	* Tubos dos travões	• Verifique se apresentam fendas ou danos.		✓	✓	✓	✓	✓
		• Substitua.	Cada 4 anos					
9	* Líquido dos travões	• Mude.	Cada 2 anos					
10	* Rodas	• Verifique se apresentam desgaste ou danos. • Se necessário, substitua-os.		✓	✓	✓	✓	

6

Manutenção periódica e ajustes

N.º		ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÔMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
				X 1000 km					
				1	6	12	18	24	
			X 1000 mi	0.6	3.5	7	10.5	14	
11	*	Pneus	• Verifique a profundidade do piso e se existem danos. • Se necessário, substitua-os. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija.		✓	✓	✓	✓	✓
12	*	Rolamentos de roda	• Verifique se os rolamentos estão soltos ou se apresentam danos.		✓	✓	✓	✓	
13	*	Rolamentos do pivô do braço oscilante	• Verifique o funcionamento e se apresenta uma folga excessiva.		✓	✓	✓	✓	
			• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.	Cada 24000 km (14000 mi)					
14		Corrente de transmissão	• Verifique a folga, o alinhamento e o estado da corrente. • Ajuste e lubrifique minuciosamente a corrente com lubrificante especial para correntes de anel de vedação em O.	A cada 1000 km (600 mi) e depois de lavar o motociclo, de conduzir à chuva ou em áreas húmidas					
15	*	Rolamentos da direção	• Verifique se os rolamentos estão soltos.	✓	✓	✓	✓		
			• Aplique novamente uma quantidade moderada de massa de lubrificação de sabão de lítio.					✓	
16	*	Fixadores do chassis	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.		✓	✓	✓	✓	✓
17		Eixo de pivô da alavanca do travão	• Lubrifique com graxa de silicone.		✓	✓	✓	✓	✓
18		Eixo de pivô do pedal do travão	• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		✓	✓	✓	✓	✓
19		Eixo de pivô da alavanca da embraiagem	• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		✓	✓	✓	✓	✓
20		Eixo de pivô do pedal de mudança de velocidades	• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		✓	✓	✓	✓	✓
21		Descanso lateral	• Verifique o funcionamento. • Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		✓	✓	✓	✓	✓

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL	
			X 1000 km						
			1	6	12	18	24		
			X 1000 mi						
			0.6	3.5	7	10.5	14		
22	*	Interruptor do des- canso lateral	• Verifique o funcionamento e substitua, se necessário.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
23	*	Forquilha dianteira	• Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo. • Se necessário, substitua-os.		✓	✓	✓	✓	
24	*	Amortecedor	• Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo. • Se necessário, substitua-os.		✓	✓	✓	✓	
25	*	Braço do relé de suspensão traseira e pontos de articula- ção do braço de ligação	• Verifique o funcionamento.		✓	✓	✓	✓	
			• Lubrifique com massa de lubrifi- cação de sabão de lítio.			✓		✓	
26		Óleo do motor	• Substitua (aqueça o motor antes de drenar). • Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo.	No intervalo inicial e, depois disso, a cada 3000 km (1800 mi).					✓
27		Elemento do filtro de óleo do motor	• Substitua.	✓	✓	✓	✓	✓	
28	*	Sistema de refrige- ração	• Verifique o nível de refrigerante e se o veículo apresenta fuga de refrigerante.		✓	✓	✓	✓	✓
			• Mude.	Cada 3 anos					
29	*	Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	• Verifique o funcionamento.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
30	*	Peças de movi- mento e cabos	• Lubrifique.		✓	✓	✓	✓	✓
31	*	Compartimento e cabo do punho do acelerador	• Verifique o funcionamento e a folga. • Ajuste a folga do cabo do acelerador, se necessário. • Lubrifique o compartimento e o cabo do punho do acelerador.		✓	✓	✓	✓	✓
32	*	Luzes, sinais e interruptores	• Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro.	✓	✓	✓	✓	✓	✓

NOTA

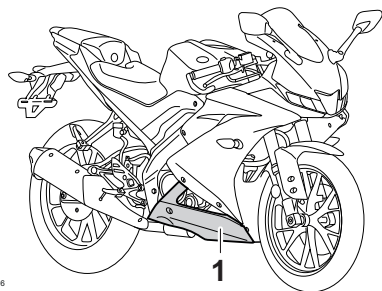
- O filtro de ar exige uma assistência mais frequente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
 - Assistência do travão hidráulico
 - Verifique regularmente e, se necessário, corrija o nível de líquido dos travões.
 - Mude o líquido dos travões de dois em dois anos.
 - Substitua os tubos dos travões de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou estejam danificados.
-

Manutenção periódica e ajustes

PAU18782

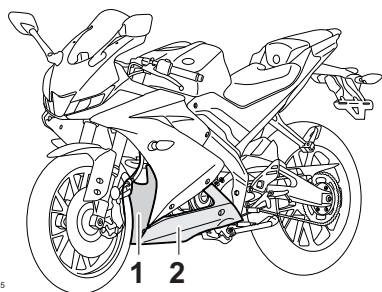
Remoção e instalação das carenagens

As carenagens ilustradas têm de ser retiradas para se efetuarem alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar uma carenagem.



ZAU1616

1. Carenagem A



ZAU1615

1. Carenagem C
2. Carenagem B

PAUM4041

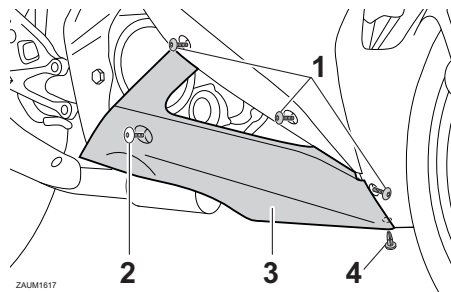
Carenagem A

Remoção da carenagem

Retire o fixador rápido, os parafusos e a cavilha. Em seguida, retire a carenagem.

NOTA

O fixador rápido é retirado empurrando o pino central com uma chave de fendas e puxando depois o fixador para fora.



ZAU1617

1. Parafuso
2. Cavilha
3. Carenagem A
4. Fixador rápido

Instalação da carenagem

Coloque a carenagem na posição original e, em seguida, coloque a cavilha, os parafusos e o fixador rápido.

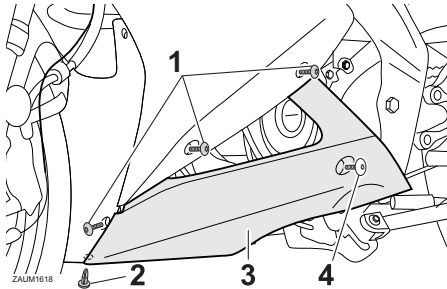
NOTA

Para instalar os fixadores rápidos, empurre o pino central de modo a que fique para fora da cabeça do fixador, introduza o fixador na carenagem e empurre o pino saliente até que fique ao mesmo nível da cabeça do fixador.

Carenagem B

Remoção da carenagem

Retire o fixador rápido, os parafusos e a cavilha. Em seguida, retire a carenagem.



2. Monte a carenagem B. (Consulte a página 6-8.)

1. Parafuso
2. Fixador rápido
3. Carenagem B
4. Cavilha

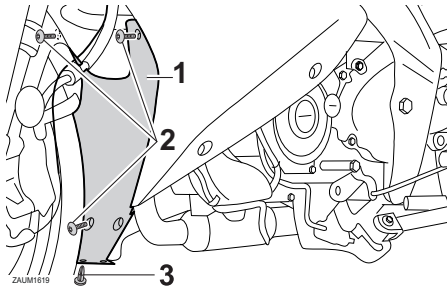
Instalação da carenagem

Coloque a carenagem na posição original e, em seguida, coloque a cavilha, os parafusos e o fixador rápido.

Carenagem C

Remoção da carenagem

1. Retire a carenagem B. (Consulte a página 6-8.)
2. Retire o fixador rápido e os parafusos. Em seguida, retire a carenagem.



1. Carenagem C
2. Parafuso
3. Fixador rápido

Instalação da carenagem

1. Coloque a carenagem na posição original e, depois, coloque os parafusos e o fixador rápido.

Manutenção periódica e ajustes

PAU19623

Verificação da vela de ignição

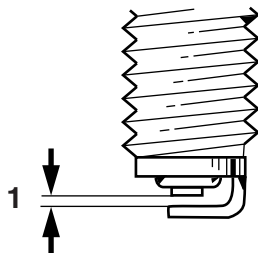
A vela de ignição é um componente importante do motor que deve ser verificado periodicamente, preferivelmente por um concessionário Yamaha. Uma vez que o calor e os resíduos provocarão a erosão lenta da vela de ignição, esta deverá ser removida e verificada de acordo com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado da vela de ignição pode revelar o estado do motor.

O isolador de porcelana à volta do eléctrodo central da vela de ignição deverá ter uma cor acastanhada média a leve (a cor ideal quando o veículo é conduzido normalmente). Se a vela apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá estar a funcionar de modo inapropriado. Não tente diagnosticar por si mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Se a vela de ignição mostrar sinais de erosão do eléctrodo e excesso de carbono ou outros resíduos, deverá ser substituída.

Vela de ignição especificada:
NGK/MR8E9

Antes de instalar uma vela de ignição, deverá medir a distância do eléctrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, esta deverá ser ajustada em conformidade com a especificação.



ZAUM0037

1. Distância do eléctrodo da vela de ignição

Distância do eléctrodo da vela de ignição:
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.

Binário de aperto:
Vela de ignição:
12.5 N·m (1.25 kgf·m, 9.22 lb·ft)

NOTA

Se não houver uma chave de binário disponível quando instalar uma vela de ignição, uma boa estimativa do momento de aperto correto é 1/4–1/2 volta além do aperto manual. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o momento de aperto especificado logo que possível.

PAUM4051

Óleo do motor e elemento do filtro de óleo

O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo e o elemento do filtro de óleo devem ser substituídos nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

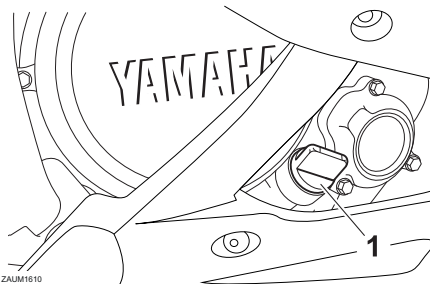
Verificação do nível de óleo do motor

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.
2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
3. Aguarde alguns minutos até o óleo assentar, retire a tampa de enchimento de óleo, limpe a vareta medidora de nível, introduza-a novamente no orifício de enchimento de óleo (sem a atarraxar), e depois retire-a novamente para verificar o nível do óleo.

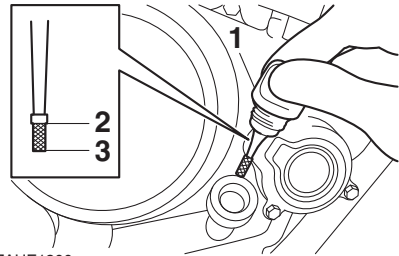
PRECAUÇÃO: Não utilize o veículo até ter a certeza de que o nível de óleo do motor é suficiente. [PCA10012]

NOTA

O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.



1. Tampa de enchimento de óleo do motor



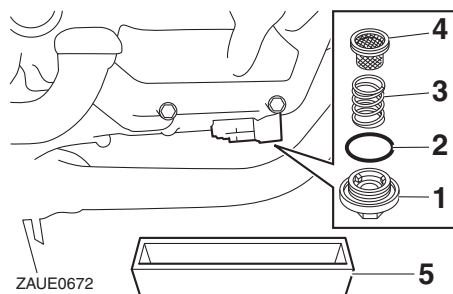
1. Vareta medidora de nível
2. Marca do nível máximo
3. Marca do nível mínimo
4. Caso o óleo do motor se situe abaixo da marca do nível mínimo, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.
5. Instale a tampa de enchimento de óleo.

Mudança do óleo do motor (com ou sem substituição do elemento do filtro de óleo)

1. Retire a carenagem A. (Consulte a página 6-8.)
2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
3. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.
4. Retire a tampa de enchimento de óleo e a cavilha de drenagem juntamente com o anel de vedação em O, a mola de compressão e o coador de óleo do motor, para drenar o óleo do cárter.

PRECAUÇÃO: Quando retirar a cavilha de drenagem de óleo do motor, o anel de vedação em O, a mola de compressão e o coador de óleo cairão. Tenha cuidado para não perder estas peças. [PCA11002]

Manutenção periódica e ajustes



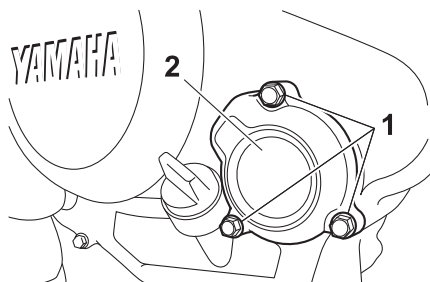
ZAUE0672

1. Cavilha de drenagem do óleo do motor
 2. Anel de vedação em O
 3. Mola de compressão
 4. Coador
 5. Tabuleiro de recolha do óleo
5. Limpe o coador de óleo do motor com solvente.

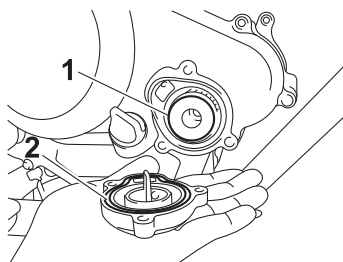
NOTA

- Avance para o passo 9 se apenas estiver a mudar o óleo.
- Execute os passos 6–8 quando substituir o elemento do filtro de óleo.

6. Retire a cobertura do elemento do filtro de óleo, retirando as respetivas cavilhas.



1. Cavilha
 2. Cobertura do elemento do filtro de óleo
7. Retire e substitua o elemento do filtro de óleo e o anel de vedação em O.



1. Elemento do filtro de óleo
 2. Anel de vedação em O
8. Instale a cobertura do elemento do filtro de óleo colocando as cavilhas e apertando-as de seguida, em conformidade com o binário especificado.

Binários de aperto:

Cavilha da cobertura do elemento do filtro de óleo:
10 N·m (1.0 kgf·m, 7.4 lb·ft)

NOTA

Certifique-se de que o anel de vedação em O está bem encaixado.

9. Instale o coador de óleo do motor, a mola de compressão, o anel de vedação em O e a cavilha de drenagem de óleo do motor e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

PRECAUÇÃO: Antes de instalar a cavilha de drenagem de óleo do motor, não se esqueça de instalar o anel de vedação em O, a mola de compressão e o coador de óleo nas respetivas posições. [PCA10422]

Binários de aperto:

Cavilha de drenagem de óleo do motor:
32 N·m (3.2 kgf·m, 24 lb·ft)

10. Reabasteça com a quantidade especificada de óleo do motor recomendada e, depois, instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

Óleo do motor recomendado:

Consulte a página 8-1.

Quantidade de óleo:

Mudança de óleo:

0.85 L (0.90 US qt, 0.75 Imp.qt)

Com remoção do filtro de óleo:

0.95 L (1.00 US qt, 0.84 Imp.qt)

PCA11621

PRECAUÇÃO

- **Para evitar o patinar da embraiagem (uma vez que o óleo do motor também lubrifica a embraiagem), não misture quaisquer aditivos químicos. Não utilize óleos com a especificação para diesel de “CD” nem óleos de qualidade superior à especificada. Para além disso, não utilize óleos denominados “ENERGY CONSERVING II” ou superiores.**
 - **Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.**
11. Coloque o motor em funcionamento e deixe-o ao ralenti durante alguns minutos enquanto verifica se existem fugas de óleo. Caso haja uma fuga de óleo, desligue imediatamente o motor e procure a causa.
 12. Desligue o motor, verifique o nível do óleo e, se necessário, corrija-o.

Porquê Yamalube

O óleo YAMALUBE é uma peça genuína YAMAHA criada pela paixão dos engenheiros e pela crença de que o óleo do motor é um componente líquido importante do motor. Criamos equipas de especialistas nos campos da engenharia mecânica, química, eletrónica e testes em pista, as quais desenvolvem o motor juntamente com o óleo que utilizamos. Os óleos Yamalube aproveitam ao máximo as qualidades dos óleos base e utilizam aditivos na proporção certa para garantir que o óleo final cumpre as nossas normas de desempenho. Portanto, os óleos minerais, semissintéticos e sintéticos Yamalube possuem características e valores distintos. Graças aos vários anos de experiência da Yamaha na pesquisa e no desenvolvimento de óleos, adquirida ao longo de muitos anos, desde a década de 1960, o Yamalube é a melhor escolha para o seu motor Yamaha.



Manutenção periódica e ajustes

Refrigerante

PAU20071

O nível do refrigerante deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do nível de líquido refrigerante

PAUE3460

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada.
2. Remova a carenagem C do lado esquerdo. (Consulte a página 6-8.)
3. Mantenha o veículo numa posição vertical.

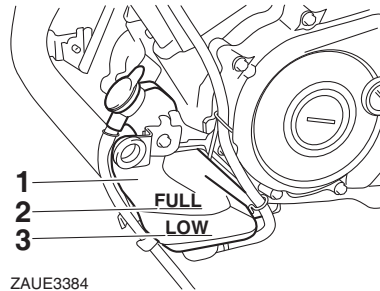
NOTA

- O nível de refrigerante deve ser verificado com o motor frio uma vez que este varia consoante a temperatura do motor.
- Durante a verificação do nível de refrigerante, certifique-se de que o veículo está totalmente na vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

4. Verifique o nível de refrigerante no reservatório de refrigerante.

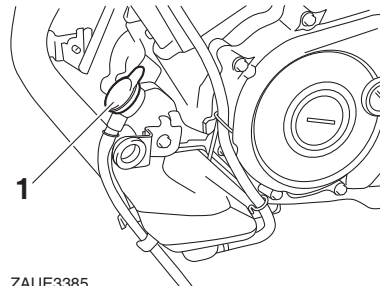
NOTA

O refrigerante deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.



ZAUE3384

1. Reservatório de refrigerante
 2. Marca do nível máximo
 3. Marca do nível mínimo
5. Se o refrigerante estiver na marca de nível mínimo ou abaixo desta, retire a tampa do reservatório de refrigerante.



ZAUE3385

1. Tampa do reservatório de refrigerante
6. Adicione líquido refrigerante até à marca do nível máximo e instale a tampa do reservatório de refrigerante.
- AVISO! Retire apenas a tampa do reservatório de refrigerante. Nunca tente retirar a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente.**
- [PWA15162] **PRECAUÇÃO:** Caso não tenha líquido refrigerante, utilize água destilada ou água macia. Não utilize água dura nem água salgada pois danificam o motor. Caso tenha utilizado água em vez de líquido refrigerante, substitua-a por líquido refrigerante logo que possível, caso contrário o sistema de refrigeração não ficará protegido contra conge-

lação e corrosão. Se tiver sido acrescentada água ao líquido refrigerante, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o teor de anticongelante do líquido refrigerante logo que possível, caso contrário a eficácia do líquido refrigerante será reduzida. [PCA10473]

Capacidade do reservatório de refrigerante (até à marca de nível máximo):

0.15 L (0.16 US qt, 0.13 Imp.qt)

7. Monte a carenagem.

Mudança do refrigerante

O refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Solicite a um concessionário Yamaha que mude o refrigerante. **AVISO! Nunca tente retirar a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente.** [PWA10382]

PAU33032

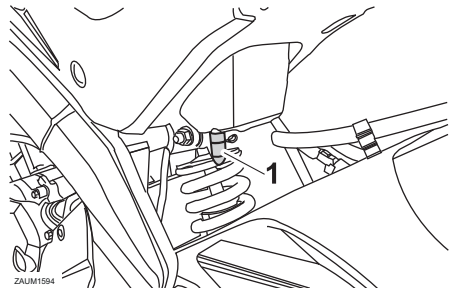
Substituição do elemento do filtro de ar e limpeza do tubo de inspeção

PAUM2391

O elemento do filtro de ar deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Solicite a um concessionário que substitua o elemento do filtro de ar mais frequentemente se a condução for feita em áreas vulgarmente húmidas ou poeirentas. Além disso, o tubo de inspeção do filtro de ar deve ser frequentemente verificado e, se necessário, limpo.

Para limpar o tubo de inspeção do filtro de ar

1. Verifique se o tubo no lado da caixa do filtro de ar apresenta sujidade ou água acumuladas.



1. Tubo de inspeção do filtro de ar
2. Caso observe a existência de sujidade ou água, retire o tubo, limpe-o e volte a instalá-lo.

Manutenção periódica e ajustes

PAU34302

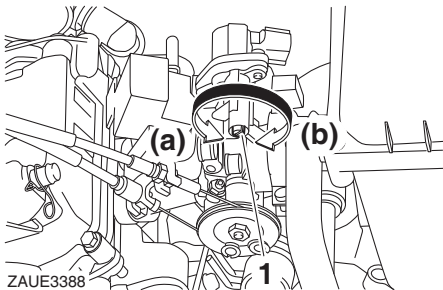
PAU48434

Ajuste da velocidade de ralenti do motor

A velocidade de ralenti do motor deverá ser verificada e, caso necessário, ajustada como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Para fazer este ajuste, o motor deve estar quente.

Verifique a velocidade de ralenti do motor e, se necessário, regule-a em conformidade com as especificações rodando o parafuso ajustador do ralenti. Para aumentar a velocidade de ralenti do motor, rode o parafuso na direção (a). Para reduzir a velocidade de ralenti do motor, rode o parafuso na direção (b).



1. Parafuso ajustador do ralenti

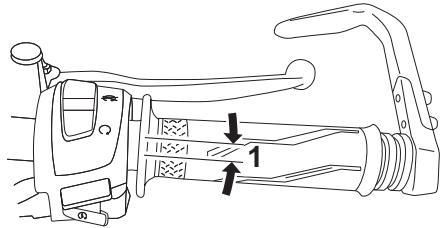
Velocidade de ralenti do motor:
1250–1550 rpm

NOTA

Se a velocidade de ralenti do motor não puder ser obtida tal como descrito anteriormente, solicite a um concessionário Yamaha que faça o respetivo ajuste.

Ajuste da folga do punho do acelerador

Meça a folga do punho do acelerador conforme ilustrado.



1. Folga do punho do acelerador

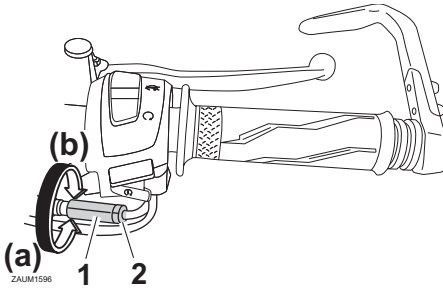
Folga do punho do acelerador:
3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in)

Verifique periodicamente a folga do punho do acelerador e, se necessário, ajuste-a como se segue.

NOTA

A velocidade de ralenti do motor deve ser devidamente ajustada antes de verificar e ajustar a folga do punho do acelerador.

1. Faça deslizar a cobertura de borracha para trás.
2. Desaperte a contraporca.
3. Para aumentar a folga do punho do acelerador, rode a porca ajustadora na direção (a). Para reduzir a folga do punho do acelerador, rode a porca ajustadora na direção (b).



1. Porca ajustadora

2. Contraporca

4. Aperte a contraporca e, depois, faça deslizar a cobertura de borracha para a posição original.

Folga das válvulas

As válvulas são um componente importante do motor que sofre alterações na folga com o uso, por isso, têm de ser verificadas e ajustadas nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica. Válvulas não ajustadas podem provocar uma mistura incorreta do ar com o combustível, ruído do motor e até danos no motor. Para impedir que isso aconteça, solicite ao seu concessionário Yamaha que verifique e ajuste a folga das válvulas periodicamente.

NOTA

Este serviço tem de ser realizado quando o motor está frio.

Manutenção periódica e ajustes

PAU77620

Pneus

Os pneus são o único contacto entre o veículo e a estrada. A segurança em todas as condições de condução depende de uma área relativamente pequena de contacto com a estrada. Por conseguinte, é essencial manter os pneus sempre em bom estado e substituí-los na altura apropriada pelos pneus especificados.

Pressão de ar dos pneus

A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PWA10504



AVISO

A utilização deste veículo com a pressão dos pneus incorreta pode causar ferimentos graves ou morte devido à perda de controlo.

- A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).
- A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.

Pressão de ar dos pneus (medida com os pneus frios):

1 pessoa:

Frete:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Trás:

220 kPa (2.20 kgf/cm², 32 psi)

2 pessoas:

Frete:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Trás:

220 kPa (2.20 kgf/cm², 32 psi)

Carga máxima*:

178 kg (392 lb)

* Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios

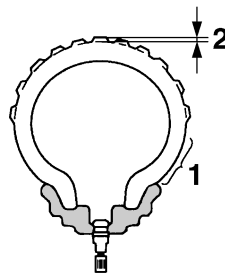
PWA10512



AVISO

Nunca sobrecarregue o seu veículo. A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.

Inspeção dos pneus



1. Flanco do pneu

2. Profundidade do piso do pneu

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

Manutenção periódica e ajustes

Profundidade mínima do piso do pneu (frente e trás):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA

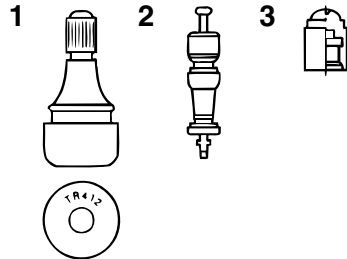
Os limites de profundidade do piso dos pneus poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

PWA10472

⚠ AVISO

- Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o veículo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.
- A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissionais necessários para o fazer.
- Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser “rodada” para que desenvolva as respetivas características ótimas.

Informações relativas aos pneus



1. Válvula de ar do pneu
2. Núcleo da válvula de ar do pneu
3. Tampa da válvula de ar do pneu com vedante

Este modelo está equipado com pneus sem câmara de ar e válvulas de ar do pneu. Os pneus desgastam-se, mesmo que não sejam usados ou tenham sido usados apenas ocasionalmente. Uma prova de desgaste são as fendas no piso do pneu e na borracha do flanco, por vezes acompanhadas de deformação da carcaça. Os pneus velhos e desgastados devem ser verificados por especialistas em pneus para garantir que estão em condições para continuarem a ser usados.

PWA16101

⚠ AVISO

- Os pneus da frente e de trás devem ser da mesma marca e modelo; caso contrário, as características de condução do veículo podem ser diferentes, o que poderia causar um acidente.
- Certifique-se sempre de que as tampas das válvulas estão bem instaladas para evitar a fuga de pressão de ar.
- Utilize apenas as válvulas para pneus e os núcleos de válvula indicados na lista abaixo para evitar o esvaziamento dos pneus durante a condução.

Manutenção periódica e ajustes

Depois de testes extensivos, apenas os pneus abaixo listados foram aprovados para este modelo pela Yamaha.

Pneu da frente:

Tamanho:

100/80-17M/C 52S

Fabricante/modelo:

MICHELIN PILOT STREET

Válvula de ar do pneu:

TR412

Núcleo de válvula:

V3002 (original)

Pneu de trás:

Tamanho:

140/70-17M/C 66S

Fabricante/modelo:

MICHELIN PILOT STREET

Válvula de ar do pneu:

TR412

Núcleo de válvula:

V3002 (original)

Rodas de liga

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos às rodas especificadas.

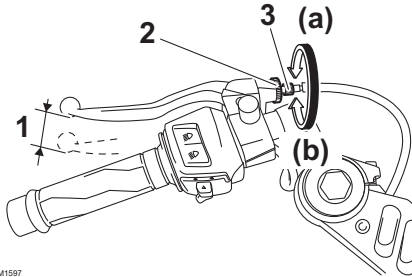
- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros das rodas apresentam fendas, dobras, deformações ou danos. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- A roda deve ser equilibrada sempre que o pneu ou a roda sejam trocados ou substituídos. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.

PAU21963

PAU33893

Ajuste da folga da alavanca da embraiagem

Meça a folga da alavanca da embraiagem conforme ilustrado.



ZALUM1597

1. Folga da alavanca da embraiagem
2. Contraporca
3. Cavilha ajustadora da folga da alavanca da embraiagem

Folga da alavanca da embraiagem:
10.0–15.0 mm (0.39–0.59 in)

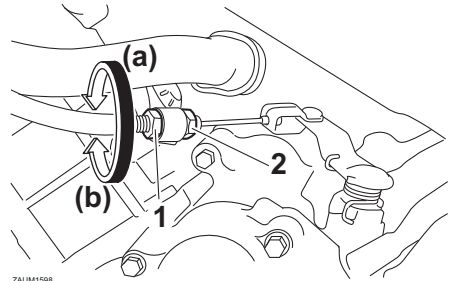
Verifique periodicamente a folga da alavanca da embraiagem e, se necessário, ajuste como se segue.

Para aumentar a folga da alavanca da embraiagem, rode a respetiva cavilha ajustadora na alavanca da embraiagem na direção (a). Para reduzir a folga da alavanca da embraiagem, rode a cavilha ajustadora na direção (b).

NOTA

Caso não consiga obter a folga especificada para a alavanca da embraiagem seguindo os procedimentos descritos acima, faça o seguinte.

1. Rode a cavilha ajustadora na alavanca da embraiagem totalmente na direção (a) para desapertar o cabo da embraiagem.
2. Desaperte a contraporca situada no cárter.



ZALUM1598

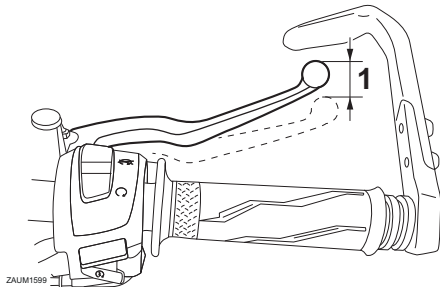
1. Porca ajustadora da folga da alavanca da embraiagem (cárter)
2. Contraporca
3. Para aumentar a folga da alavanca da embraiagem, rode a respetiva porca ajustadora na direção (a). Para reduzir a folga da alavanca da embraiagem, rode a porca ajustadora na direção (b).
4. Aperte a contraporca.

Manutenção periódica e ajustes

PAUT1223

Verificação da folga da alavanca do travão dianteiro

Meça a folga da alavanca do travão dianteiro conforme ilustrado.



1. Folga da alavanca do travão

Folga da alavanca do travão dianteiro:

2.0–5.0 mm (0.08–0.20 in)

Verifique periodicamente a folga da alavanca do travão e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de travagem.

PWA10642



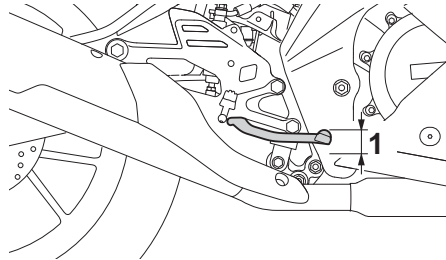
AVISO

Uma folga incorrecta da alavanca do travão indica uma condição perigosa no sistema de travagem. Não utilize o veículo até que o sistema de travagem tenha sido verificado ou reparado por um concessionário Yamaha.

PAUM1355

Ajuste da folga do pedal do travão

Meça a folga do pedal do travão conforme ilustrado.



1. Folga do pedal do travão

Folga do pedal do travão:

3.5–4.5 mm (0.14–0.18 in)

Verifique periodicamente a folga do pedal do travão e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

PWAM1031



AVISO

Uma folga incorrecta do pedal do travão indica uma condição perigosa no sistema de travagem. Não utilize o motociclo até que o sistema de travagem tenha sido verificado ou reparado por um concessionário Yamaha.

PAU36505

PAU22393

Interruptores das luzes dos travões

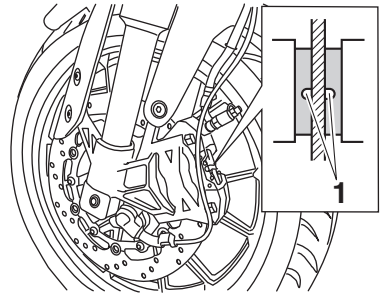
A luz do travão deverá acender imediatamente antes de a travagem produzir efeito. A luz do travão é ativada por interruptores ligados à alavanca do travão ou ao pedal do travão. Uma vez que os interruptores das luzes dos travões são componentes do sistema de travão antibloqueio, a sua manutenção deverá ser apenas realizada por um concessionário Yamaha.

Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás

Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU22421

Pastilhas do travão da frente



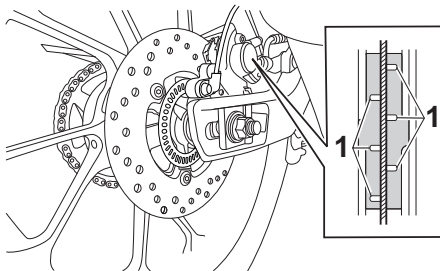
1. Ranhura do indicador de desgaste

Cada uma das pastilhas do travão da frente está equipada com uma ranhura indicadora de desgaste, que lhe permite verificar o respetivo desgaste sem ter de desmontar o travão. Para verificar o nível de desgaste da pastilha do travão, verifique a ranhura indicadora de desgaste. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que a ranhura indicadora de desgaste tenha quase desaparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

Manutenção periódica e ajustes

Pastilhas do travão de trás

PAU36721



ZAUM1601

1. Ranhura do indicador de desgaste

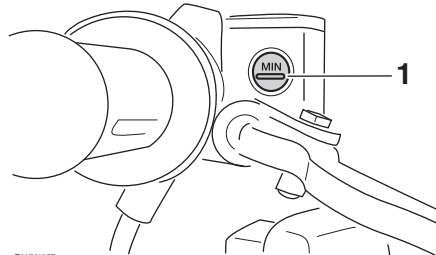
Cada uma das pastilhas do travão traseiro está equipada com ranhuras indicadoras de desgaste, que lhe permitem verificar o desgaste da pastilha do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique as ranhuras indicadoras do desgaste. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que as ranhuras indicadoras de desgaste tenham quase desaparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

Verificação do nível de líquido dos travões

PAU40262

Antes de conduzir, verifique se o líquido dos travões se encontra acima da marca de nível mínimo. Ao verificar o nível do líquido, certifique-se de que o topo do reservatório se encontra na horizontal. Reabasteça o líquido dos travões, se necessário.

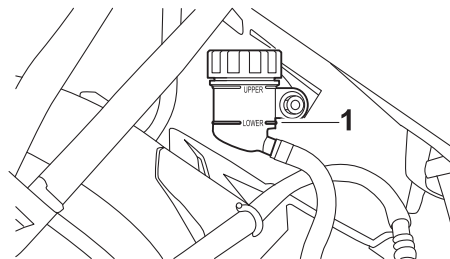
Travão dianteiro



ZAUM1057

1. Marca do nível mínimo

Travão traseiro



ZAUM1603

1. Marca do nível mínimo

Líquido dos travões especificado:
DOT 4

PWA16011



AVISO

Uma manutenção inadequada pode resultar em perda de capacidade de travagem. Cumpra as seguintes precauções:

- Se o líquido dos travões for insuficiente, poderá ocorrer entrada de ar no sistema de travagem, reduzindo o desempenho da travagem.
- Limpe a tampa de enchimento antes de remover. Utilize apenas líquido dos travões DOT 4 de um recipiente selado.
- Utilize apenas o líquido dos travões especificado, caso contrário os vedantes de borracha podem deteriorar-se, causando fugas.
- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travões. A adição de líquido dos travões diferente de DOT 4 pode resultar numa reação química nociva.
- Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água ou pó no reservatório de líquido dos travões. A água reduzirá significativamente o ponto de ebulição do líquido e poderá causar bloqueio de vapor, e a sujidade poderá obstruir as válvulas da unidade hidráulica do ABS.

PCA17641

PRECAUÇÃO

O líquido dos travões poderá danificar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido derramado.

À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido dos travões desça gradualmente. Um nível reduzido de líquido dos travões pode indicar que as pastilhas dos travões estão gastas e/ou fuga no sistema de travagem. Por conseguinte, verifique se as pastilhas dos travões estão gastas e se o sistema de travagem apresenta fugas. Se o nível de líquido dos travões descer repentinamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique qual a causa antes de conduzir.

Mudança do líquido dos travões

Solicite a mudança do líquido dos travões num concessionário Yamaha a cada 2 anos. Para além disso, mande substituir os vedantes de óleo dos cilindros mestre e das pinças dos travões, assim como os tubos dos travões, nos intervalos especificados a seguir ou antes se apresentarem danos ou fugas.

- Vedantes dos travões: a cada 2 anos
- Tubos dos travões: a cada 4 anos

Manutenção periódica e ajustes

Folga da corrente de transmissão

PAU22762

A folga da corrente de transmissão deve ser verificada antes de cada viagem e, se necessário, ajustada.

Verificação da folga da corrente de transmissão

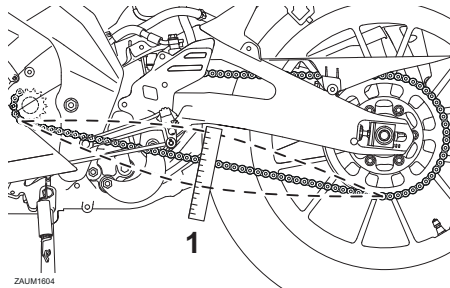
PAU74253

1. Coloque o motociclo no descanso lateral.

NOTA

Ao verificar e ajustar a folga da corrente de transmissão, o motociclo não deve ter qualquer tipo de carga.

2. Mude a transmissão para ponto morto.
3. Meça a folga da corrente de transmissão como indicado.



1. Folga da corrente de transmissão

Folga da corrente de transmissão:

30.0–40.0 mm (1.18–1.57 in)

4. Se a folga da corrente de transmissão estiver incorreta, ajuste-a do modo que se segue. **PRECAUÇÃO:** Uma folga inadequada da corrente de transmissão sobrecarregará o motor assim como outras peças vitais do motociclo e pode provocar patinagem ou quebra da corrente. Para evitar que isto ocorra, mantenha a

folga da corrente de transmissão dentro dos limites especificados.

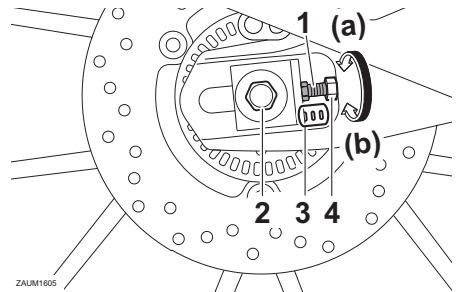
[PCA10572]

PAU3431A

Ajuste da folga da corrente de transmissão

Consulte um concessionário Yamaha antes de ajustar a folga da corrente de transmissão.

1. Desaperte a porca do eixo e a contraporca em ambos os lados do braço oscilante.



1. Cavilha ajustadora da folga da corrente de transmissão
2. Porca do eixo
3. Marcas de alinhamento
4. Contraporca

2. Para apertar a corrente de transmissão, rode a cavilha ajustadora da folga da corrente de transmissão em ambos os lados do braço oscilante na direção (a). Para desapertar a corrente de transmissão, rode a cavilha ajustadora em ambos os lados do braço oscilante na direção (b) e empurre a roda traseira para a frente. **PRECAUÇÃO:** Uma folga inadequada da corrente de transmissão sobrecarregará o motor assim como outras peças vitais do motociclo e pode provocar patinagem ou quebra da corrente. Para evitar que isto ocorra, mantenha a folga da corrente de transmissão dentro dos limites especificados. [PCA10572]

NOTA

Utilizando as marcas de alinhamento situadas em ambos os lados do braço oscilante, certifique-se de que ambas as polias da corrente de transmissão estão na mesma posição para obter um correto alinhamento das rodas.

3. Aperte a porca do eixo e, depois, as contraporcas em conformidade com os binários especificados.

Binários de aperto:

Porca do eixo:

85 N·m (8.5 kgf·m, 63 lb·ft)

Contraporca:

15 N·m (1.5 kgf·m, 11 lb·ft)

4. Certifique-se de que as polias da corrente de transmissão estão na mesma posição, a folga da corrente de transmissão está correta, e a corrente de transmissão se move suavemente.

Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão

A corrente de transmissão deve ser limpa e lubrificada nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica, caso contrário gastar-se-á rapidamente, especialmente quando conduz o veículo em áreas poeirentas ou húmidas. Faça a manutenção da corrente de transmissão do seguinte modo:

PCA10584

PRECAUÇÃO

A corrente de transmissão deverá ser lubrificada após lavar o motociclo, conduzir à chuva ou conduzir em áreas húmidas.

1. Limpe a corrente de transmissão com querosene e uma pequena escova macia. **PRECAUÇÃO:** Para evitar danificar os anéis de vedação em O, não lave a corrente de transmissão a vapor, a alta pressão nem com solventes inapropriados.

[PCA11122]

2. Seque a corrente de transmissão.
3. Lubrifique minuciosamente a corrente de transmissão com lubrificante especial para correntes de anel de vedação em O. **PRECAUÇÃO:** Não utilize óleo do motor ou qualquer outro lubrificante para a corrente de transmissão, pois estes podem conter substâncias que podem danificar os anéis de vedação em O. [PCA11122]

Manutenção periódica e ajustes

PAU23098

Verificação e lubrificação dos cabos

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controlo e, se necessário, deverá lubrificar os cabos e as respetivas extremidades. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua. **AVISO! Eventuais danos no recetáculo exterior dos cabos podem resultar no aparecimento de ferrugem no interior e provocar interferência com o movimento dos cabos. Substitua os cabos danificados assim que possível, para evitar situações de insegurança.** [PWA10712]

Lubrificante recomendado:

Lubrificante para cabos Yamaha ou outro lubrificante para cabos adequado

PAU23115

Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador

O funcionamento do punho do acelerador deverá ser verificado antes de cada viagem. Além disso, o cabo deverá ser lubrificado por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

O cabo do acelerador possui uma cobertura de borracha. Verifique se a cobertura está firmemente instalada. Mesmo que a cobertura se encontre corretamente instalada, ela não protege completamente o cabo contra a entrada de água. Por conseguinte, quando lavar o veículo, tenha cuidado para não deitar água diretamente na cobertura nem no cabo. Se houver sujidade no cabo ou na cobertura, limpe com um pano húmido.

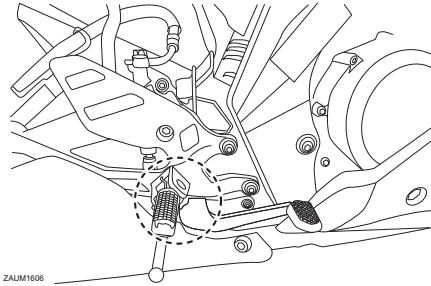
PAU44276

PAU23144

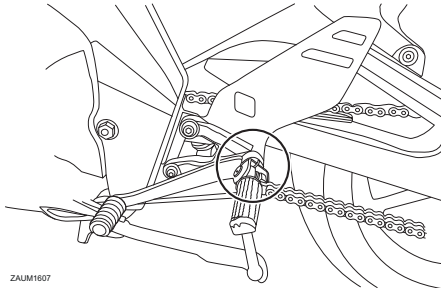
Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos pedais do travão e de mudança de velocidades e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs dos pedais.

Pedal do travão



Pedal de mudança de velocidades



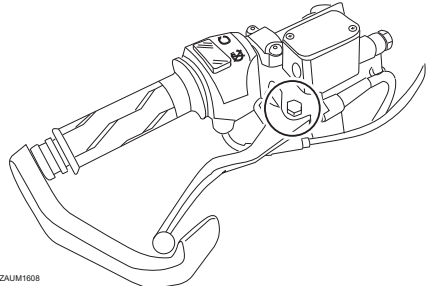
Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

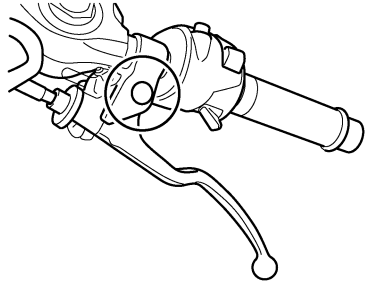
Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento das alavancas do travão e da embraiagem e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs da alavanca.

Alavanca do travão



Alavanca da embraiagem



Lubrificantes recomendados:

Alavanca do travão:

Massa de lubrificação de silicone

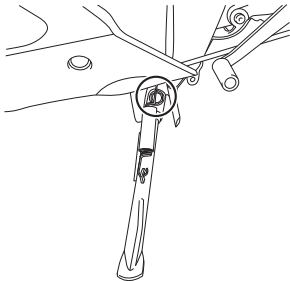
Alavanca da embraiagem:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

Manutenção periódica e ajustes

Verificação e lubrificação do descanso lateral

PAU23203



ZAUM1620

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento do descanso lateral e, se necessário, deverá lubrificar o pivô do descanso lateral e as superfícies de contacto de metal com metal.

PWA10732

6

AVISO

Caso o descanso lateral não se desloque suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou repare. Caso contrário, o descanso lateral pode bater no chão e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

Lubrificação dos pivôs do braço oscilante

PAUM1653

Os pivôs do braço oscilante devem ser lubrificados por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

PAU23273

PAU23285

Verificação da forquilha dianteira

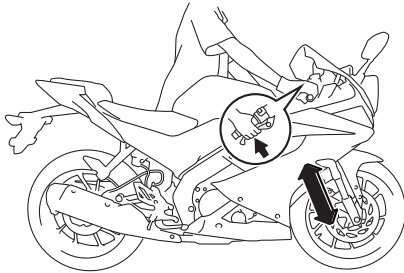
O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do estado

Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

Verificação do funcionamento

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical. **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.** [PWA10752]
2. Com o travão dianteiro acionado, empurre várias vezes o guiador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.



PCA10591

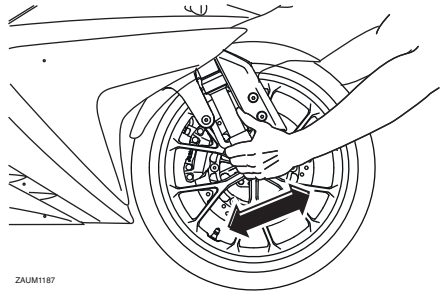
PRECAUÇÃO

Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

Verificação da direção

Os rolamentos da direção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Levante a roda dianteira do chão. (Consulte a página 6-37.) **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.** [PWA10752]
2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direção.

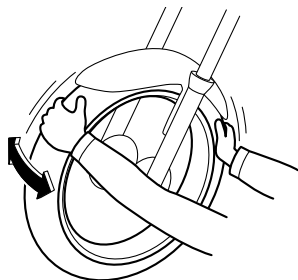


ZAUM1187

Manutenção periódica e ajustes

Verificação dos rolamentos de roda

PAU23292

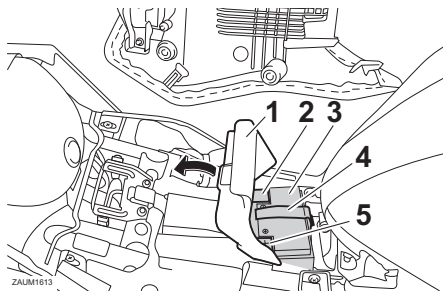


Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

6

Bateria

PAU50583



1. Cobertura de borracha
2. Fio de bateria negativo (preto)
3. Bateria
4. Faixa para bateria
5. Fio de bateria positivo (vermelho)

A bateria encontra-se por baixo do assento do condutor. É uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula). Não é necessário verificar o eletrólito nem acrescentar água destilada. No entanto, as ligações dos fios para bateria devem ser verificadas e apertadas, se necessário.

PWA10761

AVISO

- O eletrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efetue os seguintes **PRIMEIROS SOCORROS**.
 - **EXTERNOS:** Lave com água abundante.
 - **INTERNOS:** Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
 - **OLHOS:** Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.

Manutenção periódica e ajustes

- As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.
- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

PCA10621

PRECAUÇÃO

Nunca tente retirar as tampas dos elementos da bateria, uma vez que ao fazê-lo poderá provocar danos permanentes na bateria.

Carregamento da bateria

Solicite ao seu concessionário Yamaha que carregue a bateria se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios elétricos opcionais.

PCA16522

PRECAUÇÃO

Para carregar uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria.

Acondicionamento da bateria

1. Caso não pretenda conduzir o veículo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco.
PRECAUÇÃO: Para remover a bateria, deve verificar se o interruptor principal está desligado e, em seguida, desligar o fio negativo antes do positivo. [PCA16304]

2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.
3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar. **PRECAUÇÃO:** Para instalar a bateria, deve verificar se o interruptor principal está desligado e, em seguida, ligar o fio positivo antes do negativo. [PCA16842]
4. Após a instalação, certifique-se de que os fios para bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

PCA16531

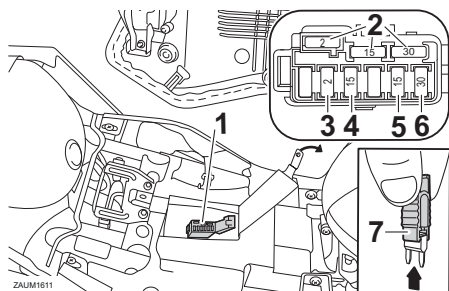
PRECAUÇÃO

Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na mesma.

Manutenção periódica e ajustes

Substituição dos fusíveis

PAUM2415



1. Caixa de fusíveis
2. Fusível de substituição
3. Fusível da unidade de controlo ABS
4. Fusível principal
5. Fusível de solenóide ABS
6. Fusível do motor do ABS
7. Tenaz de fusível

6

A caixa de fusíveis encontra-se por baixo do assento do condutor. (Consulte a página 3-20.)

Se um fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte.

1. Rode a chave para “OFF” e desligue o circuito elétrico em questão.
2. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada. **AVISO! Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada, para evitar causar grandes danos no sistema elétrico e possivelmente um incêndio.**

[PWA15132]

Fusíveis especificados:

Fusível principal:

15.0 A

Fusível motor ABS:

30.0 A

Fusível de solenóide ABS:

15.0 A

Fusível da unidade de controlo
ABS:

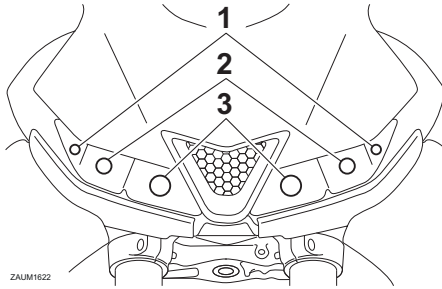
2.0 A

3. Rode a chave para “ON” e ligue o circuito elétrico em questão para verificar se o dispositivo funciona.
4. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema elétrico.

PAU72980

PAU24182

Luzes do veículo



ZAUM1622

1. Mínimos
2. Farol dianteiro (máximos)
3. Farol dianteiro (médios)

Este modelo está equipado com luzes LED. Não há lâmpadas passíveis de serem substituídas pelo utilizador.

Se uma luz não se acender, verifique os fusíveis e, em seguida, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PCA16581

PRECAUÇÃO

Não cole nenhum tipo de película colorida nem autocolantes na lente do farol dianteiro.

Luz do travão/farolim traseiro

Este modelo está equipado com uma luz do travão/farolim traseiro tipo LED.

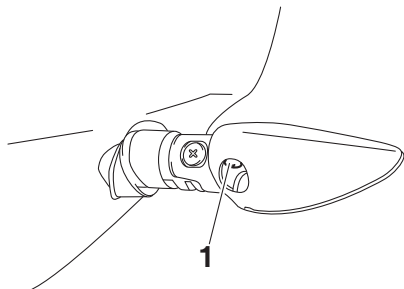
Se a luz do travão/farolim traseiro não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique.

Manutenção periódica e ajustes

Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direção

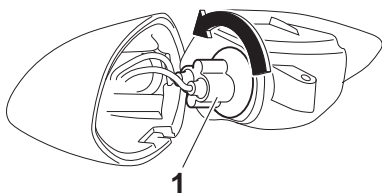
PAU62590

1. Retire a lente do sinal de mudança de direção, removendo o respectivo parafuso.



1. Parafuso

2. Retire o recetáculo da lâmpada do sinal de mudança de direção (em conjunto com a lâmpada), rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



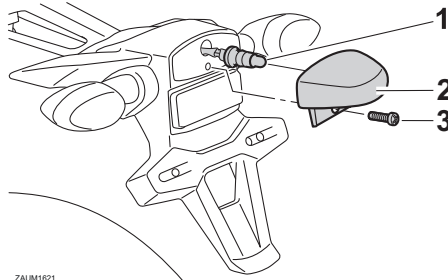
ZAUM1609

1. Lâmpada do sinal de mudança de direção
3. Puxe a lâmpada fundida para removê-la.
4. Introduza uma nova lâmpada no recetáculo.
5. Instale o recetáculo (em conjunto com a lâmpada), rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
6. Instale a lente do sinal de mudança de direção, colocando o respectivo parafuso. **PRECAUÇÃO: Não aperte demasiado o parafuso pois a lente poderá partir.** [PCA11192]

Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula

PAUM3510

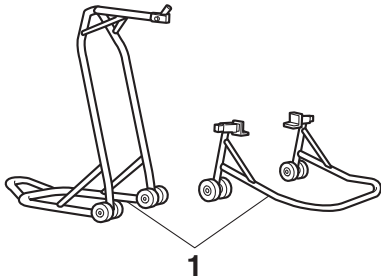
1. Retire a unidade da luz da chapa de matrícula, retirando o respectivo parafuso.



ZAUM1621

1. Recetáculo da luz da lâmpada da chapa de matrícula
2. Unidade da luz da chapa de matrícula
3. Parafuso
2. Retire o recetáculo da lâmpada da luz da chapa de matrícula (em conjunto com a lâmpada), puxando-o para fora.
3. Puxe a lâmpada fundida para removê-la.
4. Introduza uma nova lâmpada no recetáculo.
5. Instale o recetáculo (em conjunto com a lâmpada), empurrando-o para dentro.
6. Instale a unidade da luz da chapa de matrícula, instalando o respectivo parafuso.

Suporte do motociclo



1. Apoio de manutenção (exemplo)

Uma vez que este modelo não está equipado com um descanso central, utilize apoios de manutenção quando remover a roda da frente ou a roda traseira ou quando efetuar outro tipo de manutenção para a qual seja necessário colocar o motociclo na posição vertical.

Assegure-se de que o motociclo se encontra numa posição estável e nivelada, antes de iniciar qualquer procedimento de manutenção.

Deteção e resolução de problemas

Embora os motociclos Yamaha sejam submetidos a uma inspeção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

As seguintes tabelas de deteção e resolução de problemas apresentam procedimentos fáceis e rápidos, para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso o seu motociclo precise de qualquer reparação, leve-o a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente o motociclo.

Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.

PWA15142



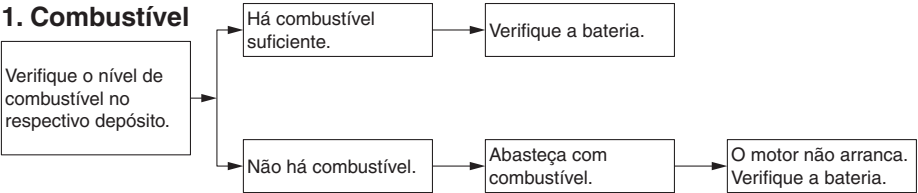
AVISO

Não fume durante a verificação do sistema de combustível e verifique se não há chamas desprotegidas nem faíscas na área, incluindo luzes piloto de esquentadores ou caldeiras. A gasolina ou os vapores de gasolina podem incendiar-se ou explodir e causar ferimentos graves ou danos materiais.

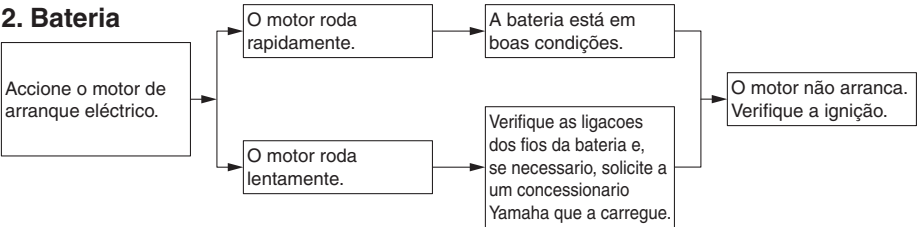
Tabelas de deteção e resolução de problemas

Problemas no arranque ou fraco desempenho do motor

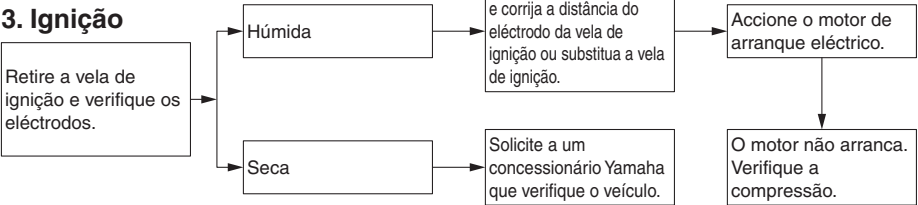
1. Combustível



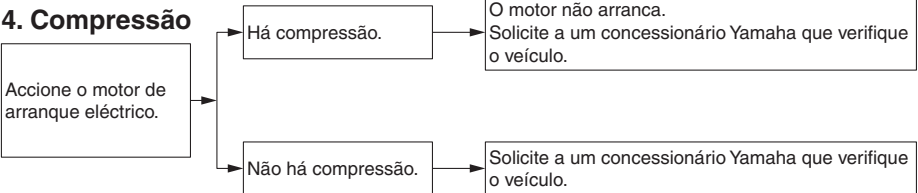
2. Bateria



3. Ignição



4. Compressão



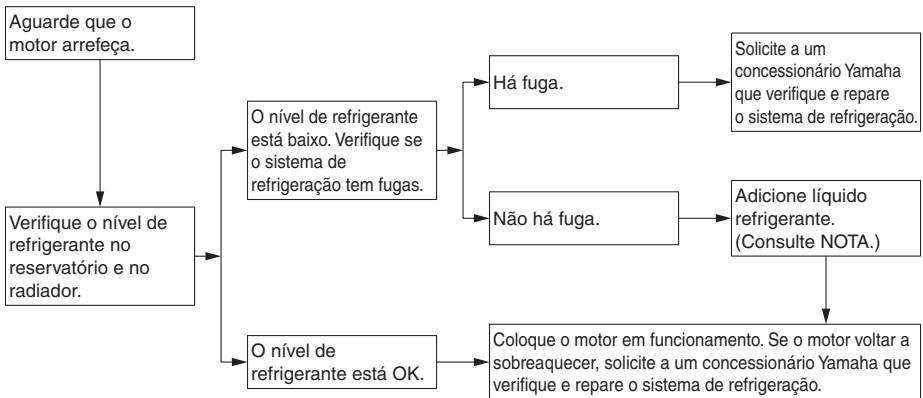
Manutenção periódica e ajustes

Sobreaquecimento do motor

PWA10401

AVISO

- Não retire a tampa do radiador enquanto o motor e o radiador estiverem quentes. O fluido muito quente e o vapor podem ser expelidos sob pressão, podendo provocar graves ferimentos. Não se esqueça de aguardar até que o motor tenha arrefecido.
- Depois de retirar o parafuso retentor da tampa do radiador, coloque um pedaço de pano espesso, tal como uma toalha, sobre a tampa do radiador, e depois rode lentamente a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até esta parar para permitir o escape de qualquer pressão residual. Quando o ruído sibilante parar, prima a tampa enquanto a roda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, de seguida, retire a tampa.



NOTA

Caso não tenha líquido refrigerante, pode utilizar temporariamente água da torneira, desde que seja substituída pelo líquido refrigerante recomendado logo que possível.

Cuidados e arrumação do motociclo

Cor mate cuidado

PAU37834

PAUM2453

PCA15193

PRECAUÇÃO

Alguns modelos estão equipados com peças com acabamento em cor mate. Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar antes de limpar o veículo. Se utilizar uma escova, produtos químicos agressivos ou compostos de limpeza para limpar estas peças vai riscar ou danificar a superfície das mesmas. Também não deve aplicar cera em nenhuma peça com acabamento em cor mate.

Cuidados

Embora a conceção aberta de um motociclo revele o encanto da tecnologia, torna-o também mais vulnerável. Poderá desenvolver-se ferrugem e corrosão mesmo que sejam utilizados componentes de alta qualidade. Embora um tubo de escape enferrujado possa passar despercebido num carro, este influencia negativamente o aspeto geral de um motociclo. Um cuidado frequente e adequado não só vai ao encontro dos termos da garantia, como também influencia na manutenção de um bom aspeto do seu motociclo, aumentando o tempo de vida e otimizando o desempenho.

Antes da limpeza

1. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico depois do motor ter arrefecido.
2. Certifique-se de que todas as tampas e coberturas, assim como todos os acopladores e conectores elétricos, incluindo a tampa da vela de ignição, estão bem fixos.
3. Retire a sujidade extremamente entranhada, como por exemplo óleo queimado no cárter, com um desengordurante e uma escova, mas nunca aplique este tipo de produto nos vedantes, anilhas, carretos, corrente de transmissão e eixos das rodas. Enxague sempre a sujidade e o desengordurante com água.

Limpeza

PCA10773

PRECAUÇÃO

- Evite utilizar agentes de limpeza das rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio. Se este tipo de produtos for utilizado em sujidade de difícil remoção, não deixe o agente de limpeza sobre a área afetada durante mais tempo

Cuidados e arrumação do motociclo

do que o recomendado. Além disso, enxague minuciosamente a área com água, seque-a imediatamente e aplique um spray anti-corrosão.

- Uma limpeza inadequada pode danificar as peças plásticas (como as carenagens, painéis, para-ventos, lentes do farol dianteiro, lentes dos indicadores, etc.) e os silenciosos. Utilize um pano ou esponja macia e limpa com água para limpar os plásticos. Contudo, se as partes plásticas não puderem ser bem limpas com água, pode utilizar um detergente suave diluído na água. Enxague bem todos os resíduos de detergente usando bastante água, uma vez que o mesmo é prejudicial para os plásticos.
- Não utilize nenhum produto químico forte nas peças em plástico. Evite utilizar panos ou esponjas que tenham estado em contacto com produtos de limpeza fortes ou abrasivos, solvente ou diluente, combustível (gasolina), produtos anti-ferrugem ou de remoção da ferrugem, líquido dos travões, anti-congelante ou eletrólito.
- Não utilize sistemas de lavagem a alta pressão ou dispositivos de limpeza a jato de vapor, uma vez que podem causar infiltração de água e deterioração nas seguintes zonas: vedantes (dos rolamentos da roda e do braço oscilante, forquilha e travões), componentes elétricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e respiradouros.
- Para os motociclos equipados com para-vento: Não utilize produtos de limpeza fortes ou esponjas duras, uma vez que podem causar perda de cor ou riscos. Alguns compostos

de limpeza para plásticos podem deixar riscos no para-vento. Teste o produto numa pequena parte oculta do para-vento, para se assegurar de que não deixa ficar marcas. Se o para-vento ficar riscado, utilize um composto de polimento de qualidade para plástico após a lavagem.

Após a utilização normal

Retire a sujidade com água morna, um detergente suave e uma esponja macia limpa e, finalmente, enxague totalmente com água limpa. Utilize uma escova de dentes ou uma escova para limpar garrafas nas áreas de difícil acesso. A sujidade de difícil remoção e os insetos serão facilmente removidos se a área for coberta por um pano húmido durante alguns minutos antes de fazer a limpeza. Utilize a esponja especial, que se encontra por baixo do jogo de ferramentas, para limpar o silencioso e retirar qualquer descoloração que este apresente.

Após a condução do veículo à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal

Uma vez que o sal do mar ou o sal espalhado nas estradas durante o Inverno é extremamente corrosivo quando misturado com água, realize os passos a seguir explicados após cada viagem à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal.

NOTA

O sal espalhado nas estradas durante o Inverno, poderá permanecer no piso até à Primavera.

1. Limpe o motociclo com água fria e um detergente suave, depois do motor ter arrefecido. **PRECAUÇÃO:** Não utilize água morna pois esta aumenta a ação corrosiva do sal. [PCA10792]

Cuidados e arrumação do motociclo

- Depois de secar o motociclo, aplique um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas, para evitar a corrosão.

Após a limpeza

- Seque o motociclo com uma camurça ou um pano absorvente.
- Seque imediatamente a corrente de transmissão e lubrifique-a para evitar que enferruje.
- Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável, incluindo o sistema de escape. (Mesmo a descoloração dos sistemas de escape em aço inoxidável induzida termicamente pode ser removida através de polimento.)
- Para evitar a corrosão, é recomendada a aplicação de um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas.
- Utilize um óleo em spray como produto de limpeza universal para remover qualquer sujidade remanescente.
- Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
- Encere todas as superfícies pintadas.
- Deixe o motociclo secar completamente antes de o guardar ou tapar.

PWA11132

AVISO

A presença de contaminantes nos travões ou nos pneus pode provocar a perda de controlo.

- **Certifique-se de que não existe óleo ou cera nos travões ou nos pneus.**
- **Caso necessário, limpe os discos do travão e os revestimentos do travão com um agente de limpeza de discos do travão normal ou acetona, e lave os pneus com água**

morna e um detergente suave. Antes de conduzir a velocidades superiores, teste o motociclo quanto ao desempenho dos travões e ao comportamento nas curvas.

PCA10801

PRECAUÇÃO

- **Aplique óleo em spray ou cera com moderação e certifique-se de que limpa qualquer excesso.**
- **Nunca aplique óleo nem cera em peças de borracha e plástico, trate-as com um produto de tratamento adequado.**
- **Evite utilizar compostos de polimento abrasivos, pois estes desgastam a pintura.**

NOTA

- Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar.
- As lavagens, o tempo de chuva ou os climas húmidos podem causar o embaçamento da lente do farol dianteiro. Ligar o farol dianteiro durante um pequeno período de tempo ajudará a remover a humidade da lente.

Cuidados e arrumação do motociclo

PAU43204

Armazenagem

Curto prazo

Guarde sempre o seu motociclo num local fresco e seco e, se necessário, utilize uma cobertura porosa para o proteger do pó. Antes de cobrir o motociclo, verifique se o motor e o sistema de escape estão frios.

PCA10811

PRECAUÇÃO

- Guardar o motociclo num compartimento com fraca ventilação ou tapá-lo com um oleado, enquanto este se encontra ainda molhado, permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.
- Para prevenir a corrosão, evite cavas húmidas, estâbulos (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.

Longo prazo

Antes de guardar o seu motociclo durante vários meses:

1. Siga todas as instruções da secção “Cuidados” deste capítulo.
2. Encha o depósito de combustível e adicione estabilizador de combustível (se disponível) para evitar que o depósito de combustível enferruje e que o combustível se deteriore.
3. Execute os passos que se seguem para proteger o cilindro, os anéis do pistão, etc. da corrosão.
 - a. Retire a tampa da vela de ignição e a vela.
 - b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade da vela de ignição.
 - c. Coloque a tampa da vela de ignição na respetiva vela e coloque a vela de ignição na cabeça de cilin-

dro de modo a que os elétrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)

- d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o motor de arranque. (Esta ação revestirá a parede do cilindro com óleo.)

AVISO! Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifique-se de que liga os elétrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor.

[PWA10952]

- e. Retire a tampa da vela de ignição e, de seguida, instale a vela de ignição e a respetiva tampa.
4. Lubrifique todos os cabos de controlo e pontos articulados de todas as alavancas e pedais, assim como do descanso lateral/descanso central.
5. Verifique e, se necessário, corrija a pressão de ar dos pneus, e finalmente levante o motociclo de modo a que ambas as rodas fiquem afastadas do chão. Como alternativa, rode um pouco as rodas todos os meses para evitar que os pneus se degradem num determinado ponto.
6. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico para evitar a entrada de humidade.
7. Retire a bateria e carregue-a totalmente. Guarde-a num local fresco e seco e carregue-a uma vez por mês. Não guarde a bateria num local excessivamente frio ou quente [menos de 0 °C (30 °F) ou mais de 30 °C (90 °F)]. Para obter mais informações relativamente ao acondicionamento da bateria, consulte a página 6-32.

NOTA

Antes de guardar o motociclo, deverá fazer todas as reparações necessárias.

Especificações

Dimensões:

Comprimento total:
1990 mm (78.3 in)
Largura total:
755 mm (29.7 in)
Altura total:
1140 mm (44.9 in)
Altura do assento:
820 mm (32.3 in)
Distância entre os eixos:
1325 mm (52.2 in)
Distância mínima do chão:
160 mm (6.30 in)
Raio de viragem mínimo:
2.9 m (9.51 ft)

Peso:

Massa em vazio:
142 kg (313 lb)

Motor:

Ciclo de combustão:
4 tempos
Sistema de refrigeração:
Refrigerado por circulação de líquido
Comando de válvulas:
SOHC
Número de cilindros:
Um cilindro
Cilindrada:
124 cm³
Diâmetro × curso:
52.0 × 58.6 mm (2.05 × 2.31 in)
Sistema de arranque:
Arrancador eléctrico

Óleo de motor:

Marca recomendada:



Graus de viscosidade SAE:
10W-40
Grau recomendado do óleo de motor:
Tipo SG de Serviço API ou superior, norma
JASO MA
Quantidade de óleo de motor:
Mudança de óleo:
0.85 L (0.90 US qt, 0.75 Imp.qt)
Com remoção do filtro de óleo:
0.95 L (1.00 US qt, 0.84 Imp.qt)

Quantidade de líquido refrigerante:

Reservatório de refrigerante (até à marca de nível máximo):
0.15 L (0.16 US qt, 0.13 Imp.qt)
Radiador (incluindo todas as vias):
0.49 L (0.52 US qt, 0.43 Imp.qt)

Combustível:

Combustível recomendado:
Gasolina sem chumbo premium (mistura de gasolina com álcool [E10] aceitável)
Capacidade do depósito de combustível:
11 L (2.9 US gal, 2.4 Imp.gal)
Volume da reserva de combustível:
3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

Injecção de combustível:

Corpo do acelerador:
Marca da identificação:
B5G1 00

Sistema de transmissão:

Relação das velocidades:
1.^a:
2.833 (34/12)
2.^a:
1.875 (30/16)
3.^a:
1.364 (30/22)
4.^a:
1.143 (24/21)
5.^a:
0.957 (22/23)
6.^a:
0.840 (21/25)

Pneu dianteiro:

Tipo:
Sem câmara de ar
Dimensão:
100/80-17M/C 52S
Fabricante/modelo:
MICHELIN PILOT STREET

Pneu traseiro:

Tipo:
Sem câmara de ar
Dimensão:
140/70-17M/C 66S
Fabricante/modelo:
MICHELIN PILOT STREET

Carga:

Carga máxima:
178 kg (392 lb)

(Peso total com condutor, passageiro,
carga e acessórios)

Travão dianteiro:

Tipo:

Travão hidráulico com um disco

Travão traseiro:

Tipo:

Travão hidráulico com um disco

Suspensão dianteira:

Tipo:

Forquilha telescópica

Suspensão traseira:

Tipo:

Braço oscilante (suspensão de elo)

Sistema eléctrico:

Tensão do sistema:

12 V

Bateria:

Modelo:

GTZ4V

Voltagem, capacidade:

12 V, 3.0 Ah (10 HR)

Potência da lâmpada:

Farol dianteiro:

LED

Luz do travão/farolim traseiro:

LED

Sinal de mudança de direcção dianteiro:

10.0 W

Sinal de mudança de direcção traseiro:

10.0 W

Mínimos:

LED

Luz da chapa de matrícula:

5.0 W

Informações para o consumidor

PAU53562

Números de identificação

Registe o número de identificação do veículo, o número de série do motor e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir. Estes números de identificação são necessários quando registar o veículo nas autoridades da sua área e sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

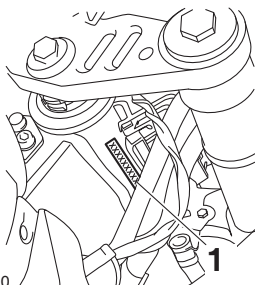
NÚMERO DE SÉRIE DO MOTOR:

INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

9

PAU26401

Número de identificação do veículo



ZAUE3420

1. Número de identificação do veículo

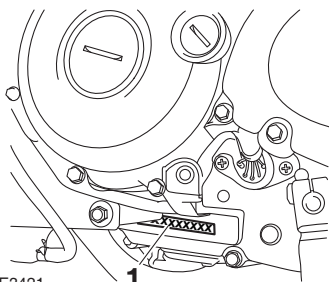
O número de identificação do veículo está gravado no tubo dianteiro da direção. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual.

NOTA

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu motociclo e pode ser utilizado para registá-lo na direção-geral de viação da sua área.

PAU26442

Número de série do motor



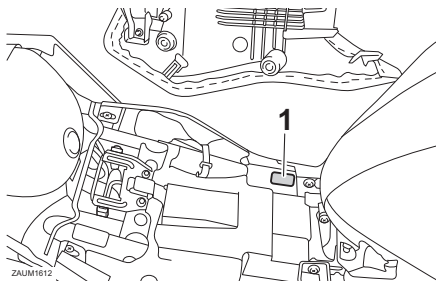
ZAUE3421

1. Número de série do motor

O número de série do motor está gravado no cárter.

PAU26471

Etiqueta do modelo



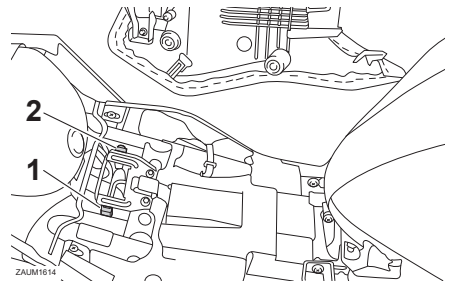
ZAUM1612

1. Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está colocada no chassi, por baixo do assento do condutor. (Consulte a página 3-20.) Registe a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste ma-

nual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

Conectores de diagnóstico



1. Conector de diagnóstico ABS
2. Conector de diagnóstico de FI

Os conectores de diagnóstico de ABS e injeção de combustível estão localizados conforme mostrado na figura.

Registo de dados do veículo

A ECU deste modelo armazena certos dados do veículo com o objetivo de auxiliar no diagnóstico de avarias, para fins de pesquisa, análise estatística e desenvolvimento.

Apesar dos sensores e dos dados registados variarem consoante o modelo, os principais dados recolhidos são:

- Dados sobre o estado do veículo e o desempenho do motor
- Dados sobre a injeção de combustível e relativos às emissões

Estes dados apenas serão transferidos quando uma ferramenta de diagnóstico especial da Yamaha for ligada ao veículo, por exemplo, ao realizar verificações ou procedimentos de manutenção.

Os dados do veículo carregados serão tratados em conformidade com a Política de Privacidade a seguir.

Política de Privacidade

<https://www.yamaha-motor.eu/pt/privacidade/declaracao-privacidade.aspx>

A Yamaha não divulgará estes dados a terceiros, exceto nos seguintes casos. Além disso, a Yamaha poderá fornecer os dados a uma empresa contratada, para outsourcing de serviços relacionados com o tratamento dos dados do veículo. Mesmo nesse caso, a Yamaha exigirá à empresa contratada que trate corretamente os dados do veículo fornecidos e garantirá que os dados sejam tratados corretamente.

- Com o consentimento do proprietário do veículo
- Se obrigada por força de lei
- Para uso da Yamaha em situações de litígio
- Quando estes dados não estiverem associados a um veículo ou proprietário específicos

A

ABS	3-16
Alavanca da embraiagem.....	3-14
Alavanca da embraiagem, ajuste da folga	6-21
Alavanca do travão	3-15
Alavancas do travão e da embraiagem, verificação e lubrificação	6-29
Armazenagem	7-4
Assentos.....	3-20

B

Bateria	6-32
---------------	------

C

Cabos, verificação e lubrificação.....	6-28
Carenagens, remoção e instalação.....	6-8
Colocar o motor em funcionamento	5-2
Combustível	3-18
Conectores de diagnóstico	9-2
Consumo de combustível, sugestões para a redução	5-4
Contador multifuncional.....	3-4
Conversor catalítico	3-20
Cor mate, cuidado	7-1
Corrente de transmissão, limpeza e lubrificação	6-27
Cuidados.....	7-1

D

Descanso lateral.....	3-22
Descanso lateral, verificação e lubrificação	6-30
Deteção e resolução de problemas	6-37
Direção, verificação.....	6-31

E

Elemento do filtro de ar e tubo de inspeção, substituição e limpeza.....	6-15
Especificações	8-1
Estacionamento	5-5
Etiqueta do modelo	9-1

F

Folga da alavanca do travão dianteiro, verificação.....	6-22
Folga da corrente de transmissão	6-26
Folga das válvulas.....	6-17
Folga do pedal do travão, ajuste	6-22
Folga do punho do acelerador, ajuste	6-16
Forquilha dianteira, verificação	6-31
Fusíveis, substituição	6-34

I

Indicadores luminosos e luzes de advertência.....	3-2
Indicador luminoso de máximos.....	3-2
Indicador luminoso de mudança de direção.....	3-2
Indicador luminoso de ponto morto	3-2
Indicador luminoso do ponto de mudança de velocidade	3-3
Informações relativas à segurança.....	1-1
Interruptor da buzina	3-13
Interruptor de arranque.....	3-13
Interruptor de farol alto/baixo/ultrapassagem.....	3-12
Interruptor de paragem do motor.....	3-13
Interruptor do sinal de mudança de direção.....	3-13
Interruptores das luzes dos travões	6-23
Interruptores do guiador	3-12
Interruptor principal/bloqueio da direção.....	3-1

J

Jogo de ferramentas.....	6-2
--------------------------	-----

L

Lâmpada da luz da chapa de matrícula, substituição	6-36
Lâmpada do sinal de mudança de direção, substituição	6-36
Líquido dos travões, mudança	6-25
Localizações das peças	2-1
Lubrificação e manutenção, periódica ...	6-4
Luz de advertência da temperatura do refrigerante	3-3
Luz de advertência de problema no motor	3-3
Luz de advertência do ABS	3-3
Luz do travão/farolim traseiro.....	6-35
Luzes do veículo	6-35

M

Manutenção, sistema de controlo das emissões.....	6-3
Mudança de velocidades.....	5-3

N

Nível de líquido dos travões, verificação	6-24
Número de identificação do veículo	9-1
Número de série do motor.....	9-1
Números de identificação	9-1

Índice remissivo

O

Óleo do motor e elemento do filtro
de óleo.....6-11

P

Pastilhas dos travões da frente e de
trás, verificação6-23

Pedais do travão e de mudança de
velocidades, verificação e
lubrificação6-29

Pedal de mudança de velocidades3-14

Pedal do travão.....3-15

Pivôs do braço oscilante,
lubrificação6-30

Pneus6-18

Punho e cabo do acelerador,
verificação e lubrificação.....6-28

R

Refrigerante6-14

Registo de dados, veículo9-3

Rodagem de amaciamento do motor.....5-4

Rodas.....6-20

Rolamentos de roda, verificação6-32

S

Sistema de corte do circuito de
ignição3-22

Suporte do motociclo6-37

T

Tabelas de deteção e resolução de
problemas.....6-38

Tampa do depósito de combustível3-17

Tubo de descarga do depósito de
combustível3-19

V

Vela de ignição, verificação6-10

Velocidade de ralenti do motor6-16

Y

Yamalube.....6-13



MBK Industrie

Z.I. de Rouvroy 02100 Saint Quentin

SAS au capital de 14 000 000 €

R.C St-Quentin B 329 035 422